

Objektyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift**

Band (Jahr): **20 (1966)**

Heft 1: **Verwaltungsbauten = Bâtiments administratifs = Administration buildings**

PDF erstellt am: **26.06.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

parois  
mobiles

strafor + hauserman



**Schweiz:**     **Lausanne**  
51, rue du Maupas  
Tel. 021/25 46 22

**Basel**  
Spalendorweg 26  
Tel. 061/24 07 01

**Frankreich:**   Strasbourg  
31, rue du Chemin-de-Fer  
Paris  
91, faubourg Saint-Honoré

**Deutschland:** Düsseldorf  
Bismarckstraße 89  
Kehl/Rhein  
Hauptstraße 1  
Stuttgart  
Herdwegstraße 48

**Belgien:**       Bruxelles  
25, Chaussée Charleroi

**Holland:**       Delft  
Hooikade 13

## Versetzbare Innenwände

Eine Qualität – zwei Varianten: «Präzision I» und «Präzision II»

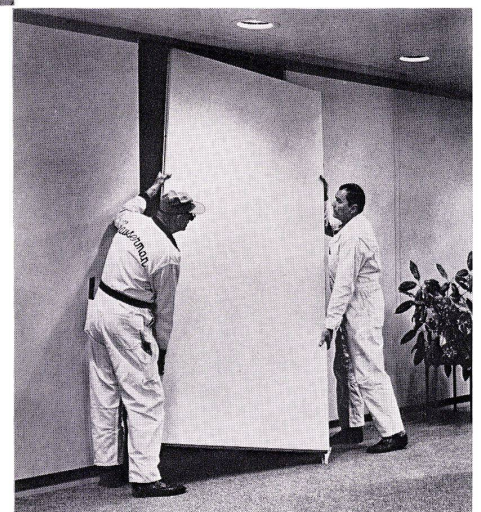
Freie Wahl architektonischer Zusammensetzung  
und Rastermaßeinteilung.

Totale Versetzbarkeit.

Schallisolierend und feuerhemmend.

Akustik- und Feuerversuche, ausgeführt durch die EMPA;  
Berichte stehen auf Anfrage zur Verfügung.

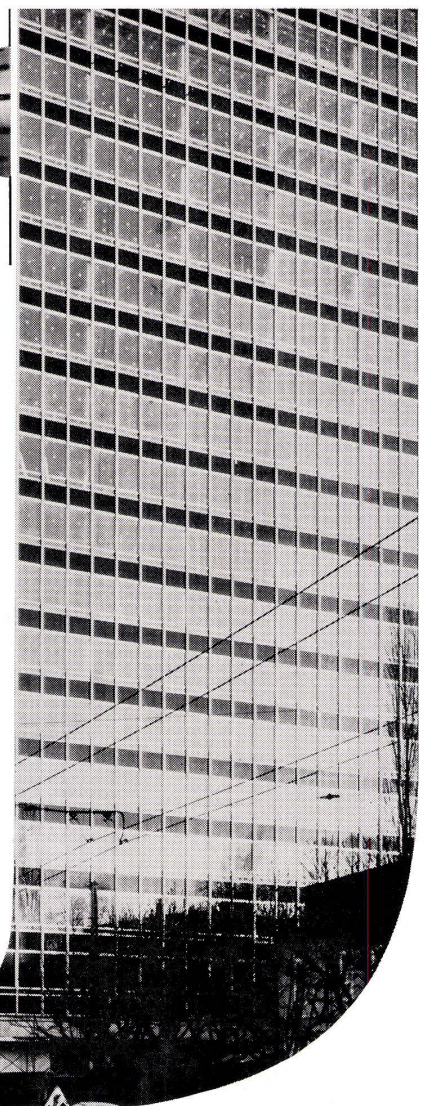
Eine einzigartige Erfahrung im Gebiete der versetzbaren Innenwände



Hunderttausende Quadratmeter Wände dienen als Referenz



**Gesunde  
Luft –  
ein Gebot  
der Zeit**



### **Klimatechnik für morgen: Zweikanal-Klimaanlagen**

Für allerhöchsten Klimakomfort in Hochhäusern, Verwaltungs- und Bürogebäuden, Spitälern, Hotels sowie Laborgebäuden usw. baut Sulzer die Zweikanal-Klimaanlage.

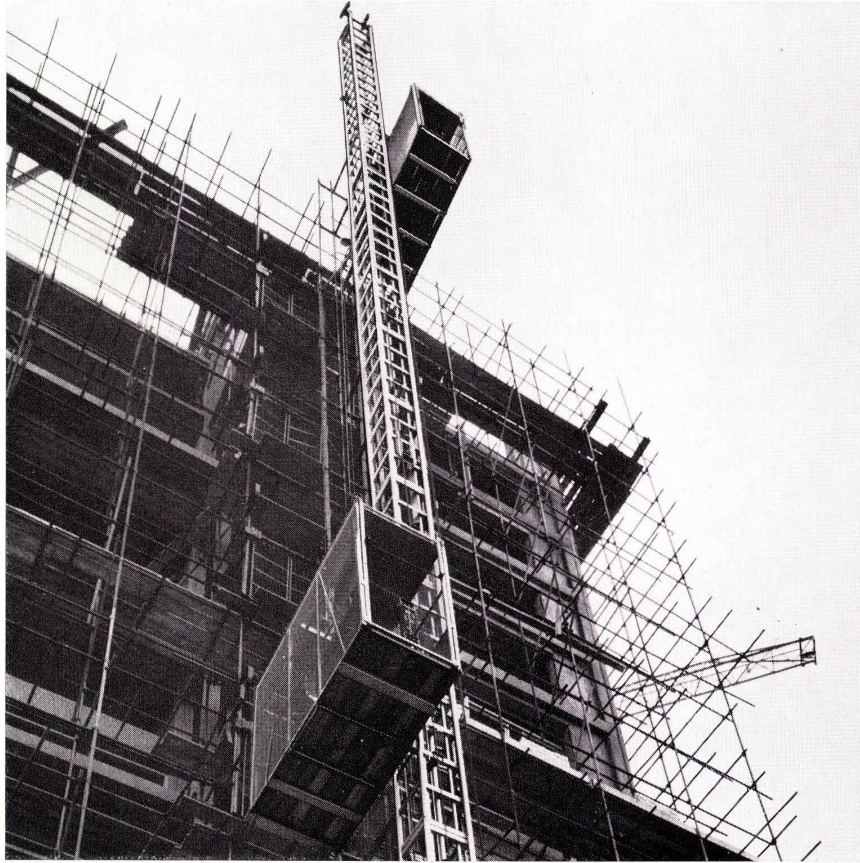
Von der Klimazentrale aus wird durch einen Kaltluft- und Warmluftkanal gesunde, staubfreie Frischluft in die einzelnen Räume geleitet, wobei das Klima durch thermostatisch gesteuerte Mischapparate den individuellen Wünschen angepaßt werden kann. Selbst bei einem plötzlich einsetzenden Witterungsanschlag bleibt das Innenklima unverändert!

Die Zweikanal-Klimaanlage ist eine elegante, großzügige Lösung, die sich – wie wir Ihnen anhand von Beispielen aus der Praxis beweisen können – durch ausschlaggebende Vorteile auszeichnet.

**Gebrüder Sulzer  
Aktiengesellschaft  
Winterthur. Schweiz**

# TORNIO

## Schwedischer Baulift



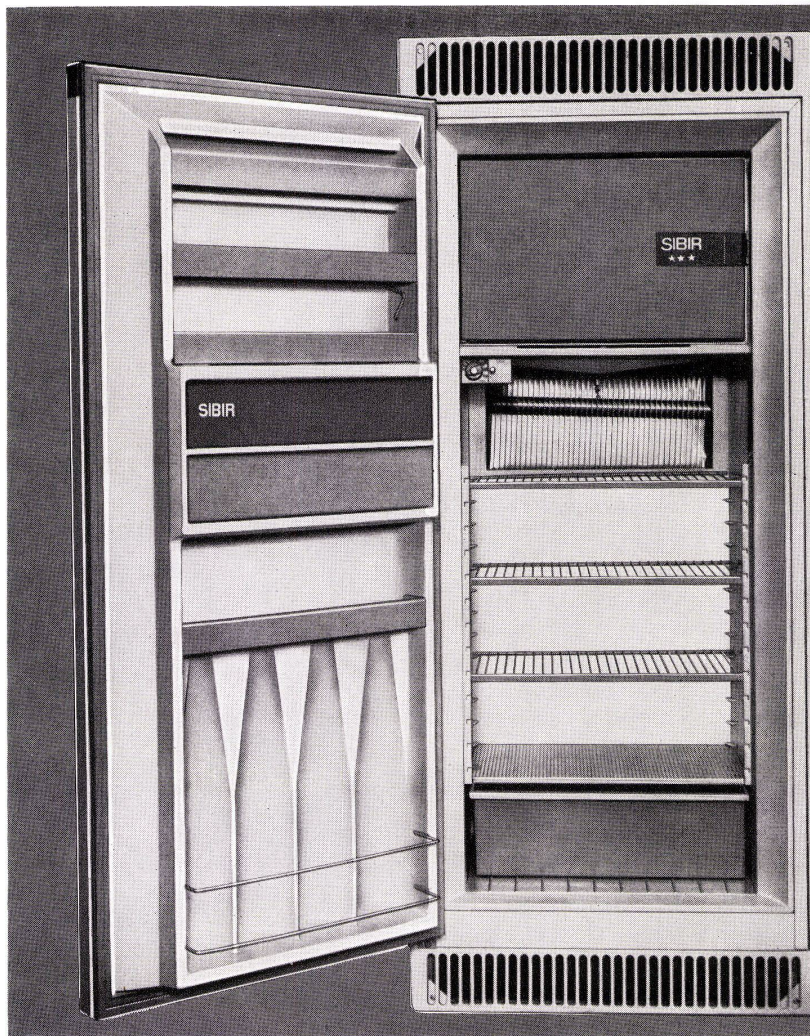
Mit dem schwedischen Baulift im 2-Korb-System können Sie Material und Personal äußerst rationell und zeitsparend transportieren.  
Bild:  
Schanzenpost PTT Bern

Maximale Tragkraft pro Korb: 750 kg oder 9 Personen. Fahrgeschwindigkeit 0,65 m/sec.  
Motor zweimal 10 PS. 1400 U/min, 380 Volt.  
Maximale Aufbauhöhe: ca. 100 m.

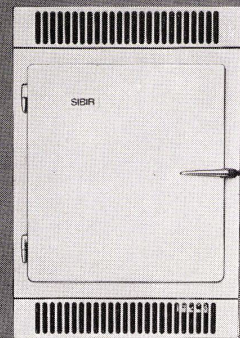
Der Aufzug ist äußerst unfallsicher und ist durch SUVA und SEV abgenommen.

Generalvertretung für die Schweiz:  
Schaffhauserstraße 210  
Telephon 051 466 211

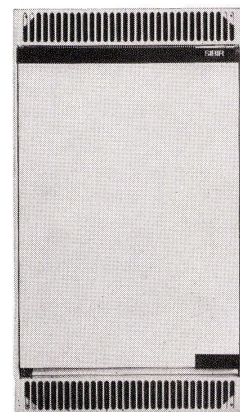
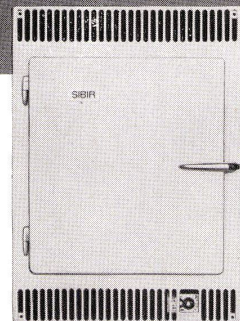
**käslin ag**  
**baumaschinen**  
**zürich**



# SIBIR



Für jede Wohnungsgröße  
ein SIBIR-Einbaumodell



# NEU

... der echte  
\*\*\*Zweitemperaturen-  
Einbau-Kühlschrank  
190 Liter

Der bekannte und bewährte 190-Liter-  
\*\*\*Zweitemperaturen-Kühlschrank mit  
dem aussergewöhnlich grossen Tief-  
kühlfach von 24 Liter (stets  $-18^{\circ}$ ), jetzt  
auch als Einbaumodell erhältlich.

Vollautomatische Abtauung, auto-  
matische Tropfwasser-Ableitung und  
Verdunstung, Magnetband-Türe, kurz,  
ein Kühlschrank, seiner Zeit um Jahre  
voraus.

Damit umfasst das SIBIR-Einbau-  
schrank-Programm

**4 verschiedene Modelle von 60 bis 190  
Liter Inhalt**

Für jede Wohnungsgröße ein SIBIR.

Eine Bestellung, ein Mengenrabatt,  
eine Garantie, ein Service.

Verlangen Sie Prospekte, Mass-  
blätter und Offerten beim Fachhandel  
oder bei unserer Verkaufsabteilung.

SIBIR, Kühlapparate GmbH Schlieren  
ZH, Telefon 051 988444

# «Fluora-Licht»! (weil viel von gutem Licht abhängt)

Gutes Licht ist Werkzeug und architektonisches Gestaltungselement in einem; es erzeugt Stimmung im Raum durch den Grad optischer Annehmlichkeit und beeinflusst positiv das körperliche Wohlbefinden und die Arbeitsleistung ■ ■

Aber: Gutes Licht will seriös geplant sein und bedarf von Fall zu Fall einer sorgfältigen Abklärung aller ästhetischen, technischen und ökonomischen Belange durch qualifizierte Fachleute . . . und bedarf vor allem entsprechend gebauter Leuchten: Fluora-Leuchten ■

Fluora-Leuchten sind auf alle nur erdenklichen Erfordernisse moderner Innenraumbeleuchtung abgestimmt; sie sind echte Qualitätserzeugnisse, form-schön, sauber gearbeitet, leicht zu montieren (was Installationskosten spart), wirtschaftlich und zuverlässig im Betrieb und brauchen praktisch keine Wartung ■

Fluora-Leuchten bringen die Ideallösung auch für Ihren speziellen Fall. Bitte rufen Sie uns an. Wir sind Ihnen gerne bei der Planung behilflich ■

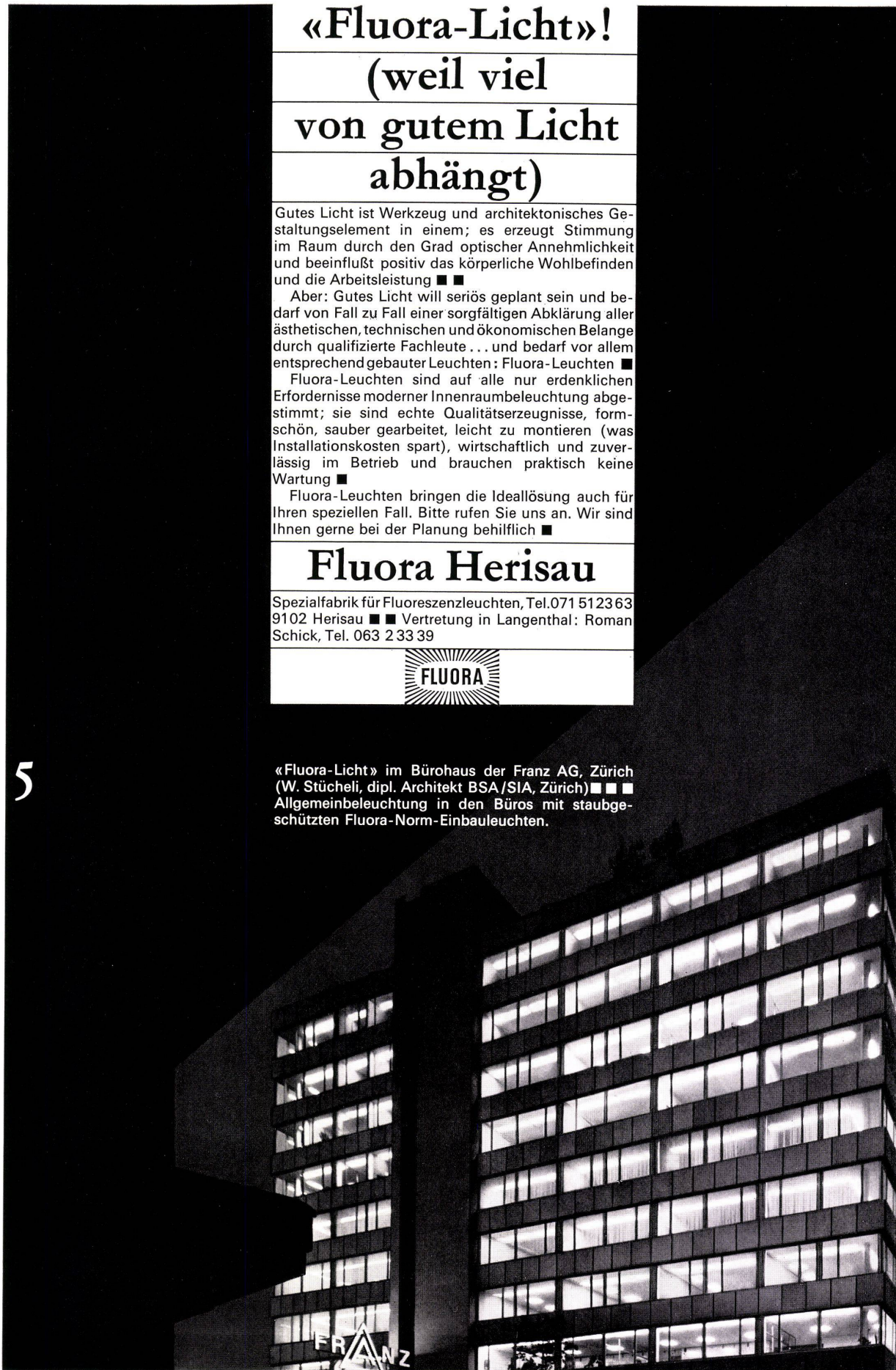
## Fluora Herisau

Spezialfabrik für Fluoreszenzleuchten, Tel. 071 512363  
9102 Herisau ■ ■ Vertretung in Langenthal: Roman Schick, Tel. 063 23339

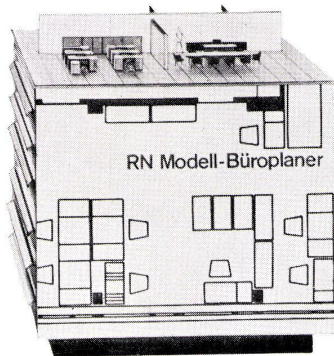
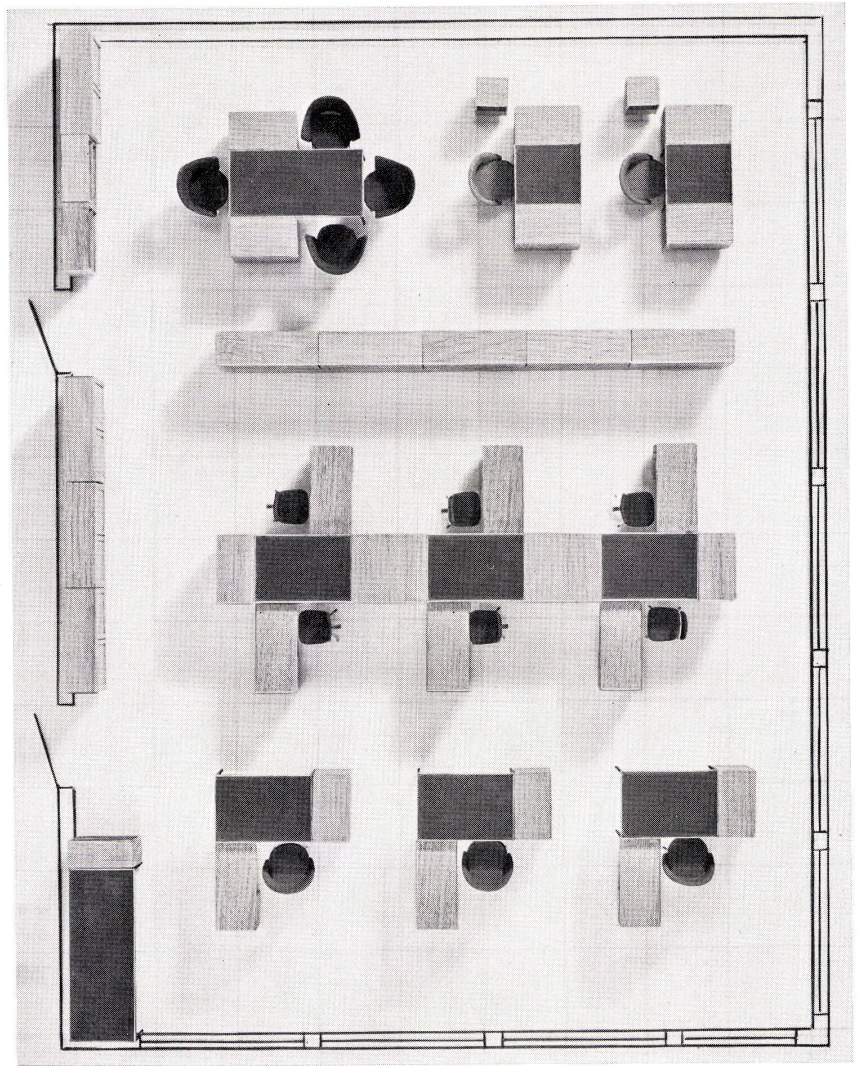


5

«Fluora-Licht» im Bürohaus der Franz AG, Zürich  
(W. Stücheli, dipl. Architekt BSA/SIA, Zürich) ■ ■ ■  
Allgemeinbeleuchtung in den Büros mit staubgeschützten Fluora-Norm-Einbauleuchten.



Ein neuer Weg  
für die Büroraumplanung –  
exklusiv bei Rüegg-Naegeli!



## RN Modell-Büroplaner

Sie möchten wissen, wie Ihre zukünftige Büromöblierung aussehen wird, wieviel Platz Sie damit gewinnen, welches die besten Platzierungsmöglichkeiten sind? Dafür haben wir im RN Center den RN Modell-Büroplaner realisiert. Mit dreidimensionalen, wirklichkeitsgetreuen Modellen im Masstab 1:20 können wir Ihnen die beste Lösung augenfällig präsentieren. So können Sie sich ein einzigartiges, zutreffendes Bild machen. Nebenbei gesagt: Vorfreude ist doch immer die schönste Freude! Wenn Sie es wünschen, übergeben wir Ihnen unmittelbar eine Polaroid-Photo der endgültigen Lösung.

**Nehmen Sie doch bald einmal Kontakt mit dem RN Center!**



# Rüegg-Naegeli

8022 Zürich RN Center für Büro- und Betriebsorganisation Abt. Büromöbel  
Beethovenstrasse 49/Am Schanzengraben Telefon 051/270 250 Telex 54 239

# VON ROLL

Baumaschinen  
Krane und Transportanlagen  
Stahl für Betonarmierung  
Armierungsnetze

**Qualitätsprodukte  
für den Hoch-  
und Tiefbau**

Kanalisationsartikel  
aus Gusseisen und Stahl  
Schachtabdeckungen  
Druckröhren und Formstücke

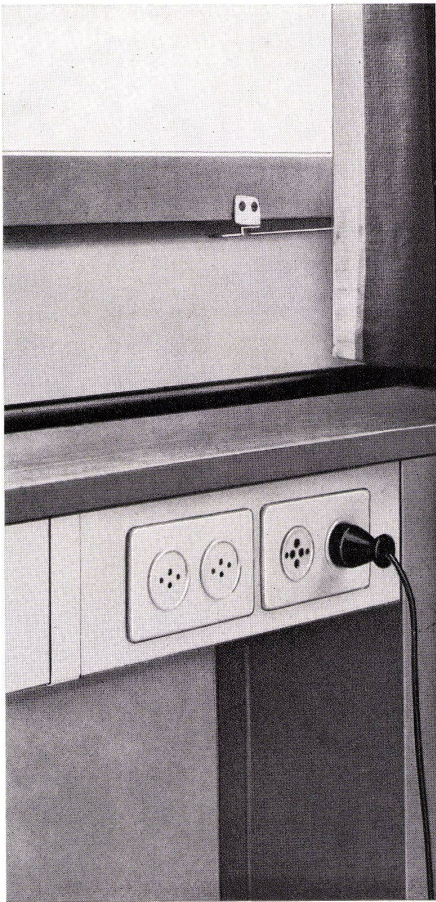
Mineralwolle für thermische  
und akustische Isolierung  
Heizkessel und Stahlradiatoren

908-2

**VON ROLL** Gerlafingen



# Teli-Flur



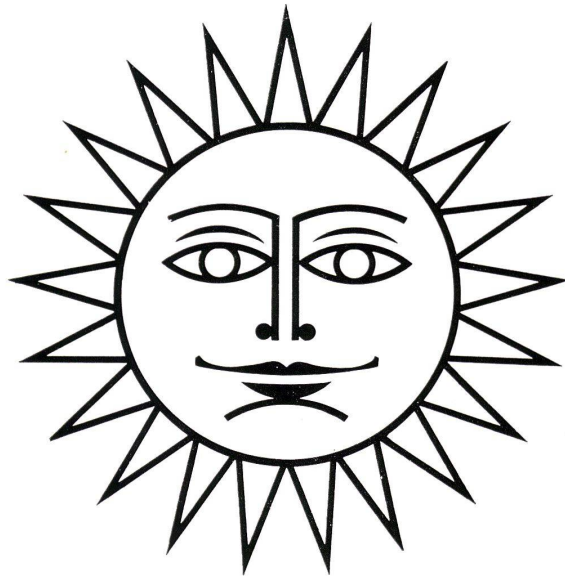
Teli-Flur, das Elektro-Installations-system in Fußboden und Fensterbankkanal, ist der Träger aller Leitungswege für Stark- und Schwachstrom.

Der Teli-Flur-Kanal kann auch Jahre nach dem Einbau an jedem beliebigen Punkt angebohrt und das Verteilsystem dadurch ergänzt oder geändert werden, weshalb eine weitgehende Flexibilität in der Raumnutzung gewährleistet ist.

Teli-Flur eignet sich sowohl für die Verlegung auf Betonguß wie auch in Stahl- oder andern -decken und stieß bei Architekten und Bauherren bereits auf großes Interesse. Auf Wunsch senden wir Ihnen gerne den ausführlichen Teli-Flur-Katalog.

Xamax AG 8050 Zürich  
Birchstraße 210  
Telephon 051/46 64 84

# xamax



## SONNENSCHUTZ ...IN DIESEM GLASTURM ?

Ja! Denn er ist mit Sonnenschutz-  
glas

**stop ray**  
verglast

Mit **STOPRAY** bleibt die Sonnen-  
wärme "draussen". ■ **STOPRAY**  
besteht aus einer Maschinenglas-  
oder Spiegelglasscheibe, deren  
eine Oberfläche von einer dünnen  
Metallschicht bedeckt ist. Diese  
reflektiert die Wärmestrahlen der  
Sonne. ■ **STOPRAY** wird als isolie-  
rende Verglasung THERMOPANE  
geliefert.

**STOPRAY** ■ hält die Raumtempe-  
ratur immer in erträglichen Grenzen  
■ vermindert Augenermüdung und  
Blendung ■ verringert Gestehungs-  
kosten und Betriebsspesen bei  
Klimaanlagen.

**STOPRAY** ist ein Erzeugnis der

**Glaverbel**

BRÜSSEL - BELGIEN

JAC. HUBER & BUEHLER

2500 BIEL - Mattenstrasse 137

Tel. (032) 3 88 33

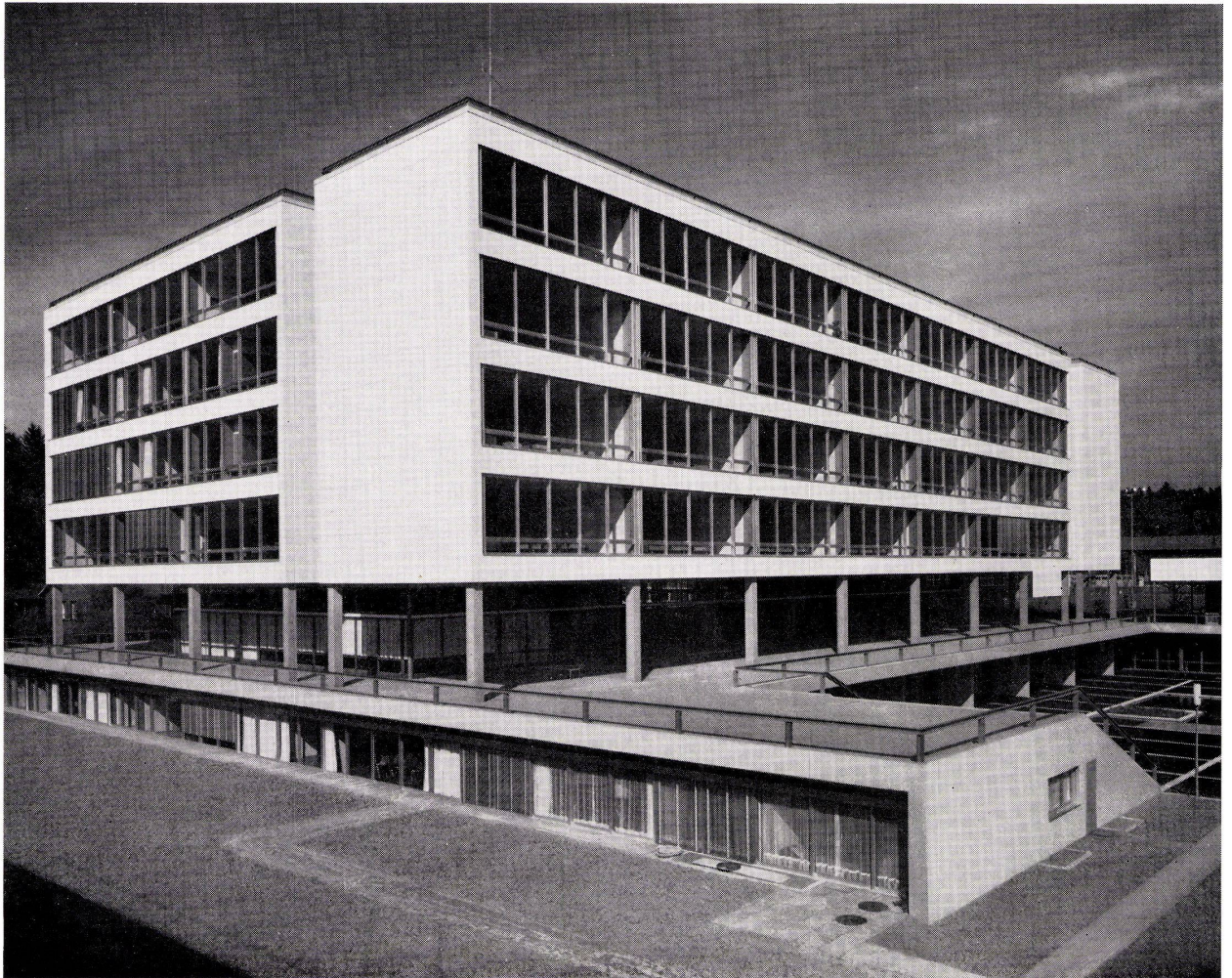


Imprimeries Réunies - Lausanne. Architekt: J.-M. Lamunière

**GC-Leichtmetall-Schiebefenster entsprechen den  
ästhetischen und spezifischen Ansprüchen des  
modernen Schulhausbaues  
Gymnasium Neufeld Bern  
Geilinger & Co. 8401 Winterthur Tel. 052/22822**

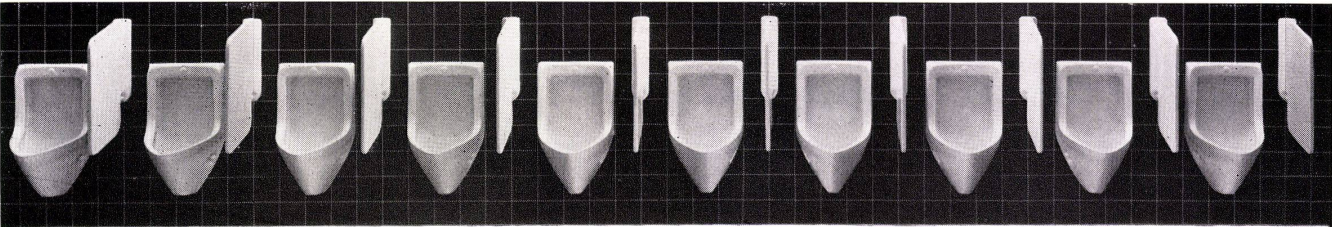
GC-Leichtmetall-Schiebefenster mit festverglasten Unterteilen/Verbundverglasung/Bau-  
seite Fassadenverkleidung aus Pelichrom-Eternit-Platten / Äussere Raff-Lamellenstoren

**GC**

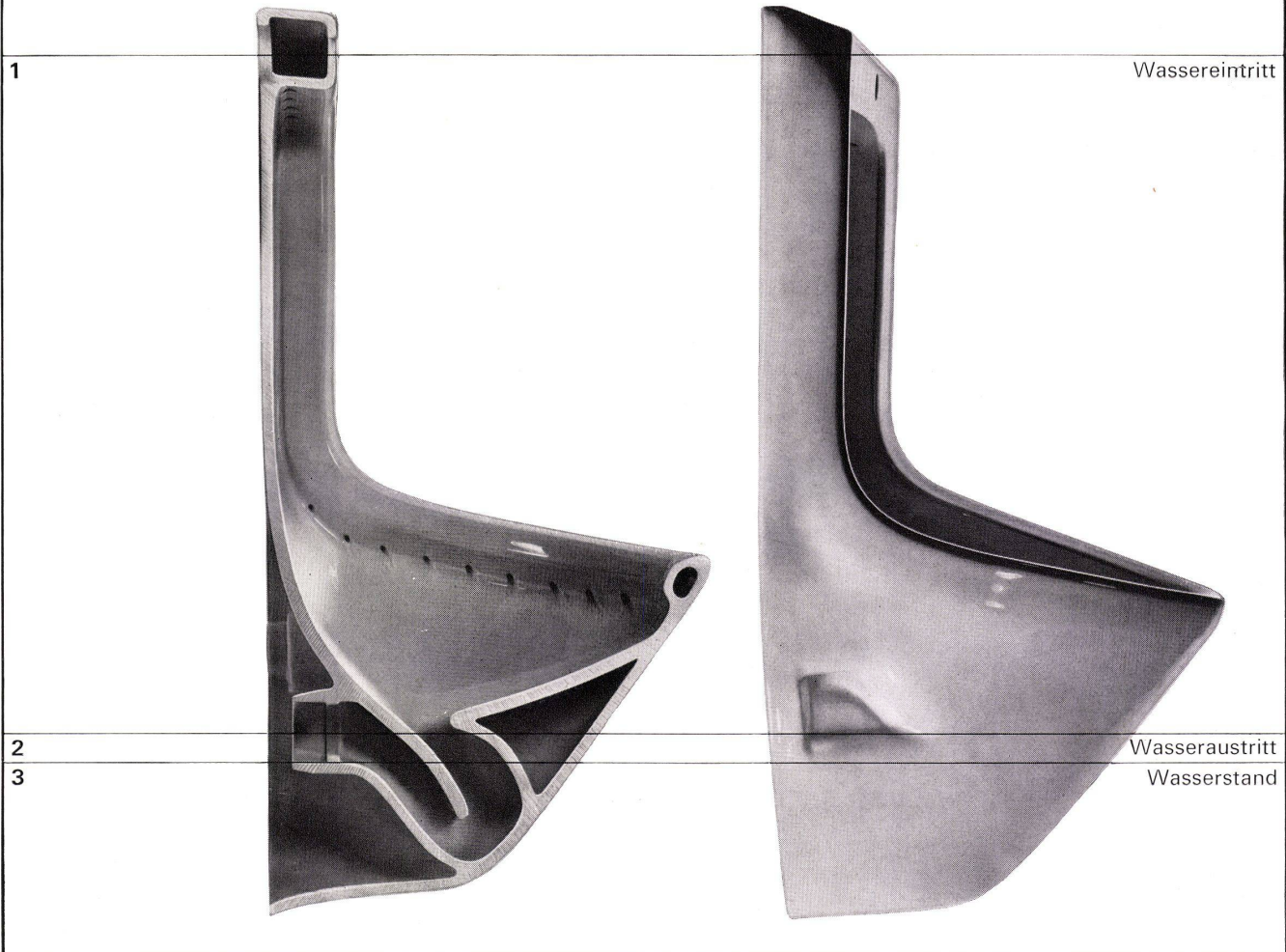


GC 6586

H. Andres & F. Wyler Architekten, Bern



3 x verdeckt



**Schnabelpissoir No. 755 Laufen**

Die wesentlichsten Vorteile:  
 verdeckter Wasserein- und -austritt, verdeckter Wasserstand.  
 Dazu kommen: einfache Montage, verbesserte Spülwirkung.  
 Und vor allem die neue, gefällige Form,  
 harmonisch ergänzt durch die neue Trennwand.  
 Lieferung über den Sanitär-grosshandel.

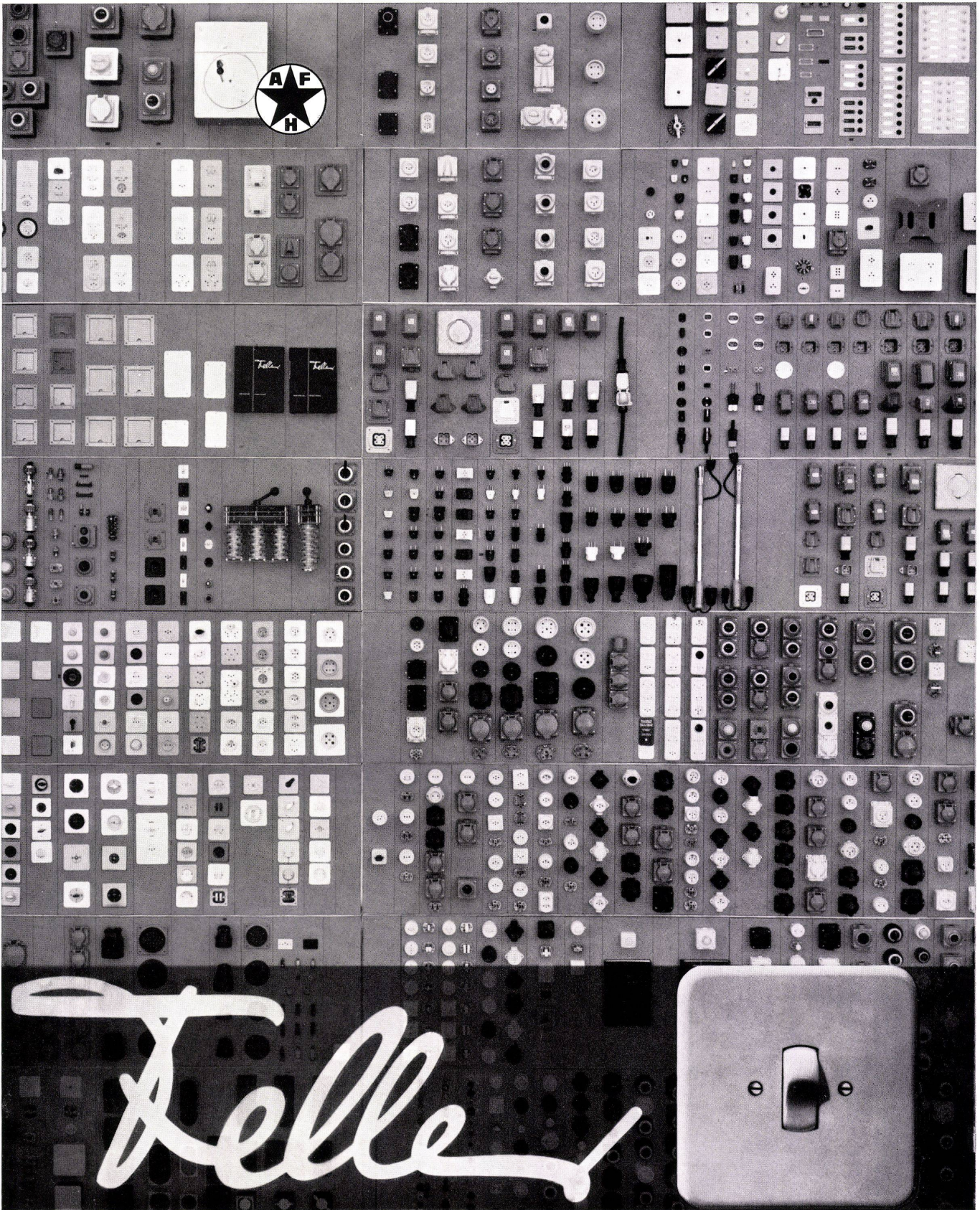
# Laufen

AG für Keramische Industrie Laufen, 4242 Laufen



**auch  
hier:  
Schindler  
Lifts**





Adolf Feller AG Horgen  
Fabrik elektrischer  
Apparate  
Telefon 051 821611

Feller hat sich auf ein eng begrenztes Fabrikationsgebiet spezialisiert: Schalter, Steckdosen, Stecker, Signallampen und Druckkontakte sind die wesentlichen Teile dieses Programms. Innerhalb dieser selbstgewählten Grenzen aber führt Feller ein stark differenziertes Sortiment mit Apparaten für Aufputz und Unterputz, zum Einbau in Schalttafeln, Maschinen, Apparate und Beleuchtungskörper. Mit rund 10 000 serienmässig fabrizierten Typen ist es das umfassendste Sortiment seiner Art in der Schweiz.

**GRIESSER**

Solomatic Raff- und Rollstoren  
alucolor Aluminiumrolladen  
Holz- und Stahlblechrolladen  
Trennwände Holoplast  
Stoffrouleaux  
Sonnenstoren  
Verdunkelungsanlagen  
Kipp- und Schwenktore  
Rollgitter  
Rolltore mit Motor

sorglos bauen  
mit  
Griesser



Griesser AG, Aadorf 052 4 85 21

Filialen in Basel

061 34 63 63

Lugano

091 3 44 3 1

Bern

031 25 28 55

Luzern

041 2 72 42

Genf

022 44 72 74

St.Gallen

071 23 14 76

Lausanne 021 26 18 40

Zürich

051 23 73 98

# Bauen mit Licht

Tausende von Fluoreszenzlampen, Farbe «warmweiss», erleuchten die Büroräume der neuen Zürcher Kantonalbank. Eine Fülle von Licht auch in der Schalterhalle: Fluoreszenzlampen (in eine sog. «leuchtende Decke» eingebaut), kühn kombiniert mit Mischlichtlampen. Licht von der richtigen Helligkeit und von der richtigen Farbe, richtig plaziert und mit der Architektur in Einklang gebracht – OSRAM Licht. Fragen Sie unsere erfahrenen Beleuchtungsspezialisten. Sie beraten Sie beim Planen der Anlage.

E. Schindler, Arch. BSA SIA

# OSRAM

Osram AG, 8022 Zürich, Telefon 051 32 72 80





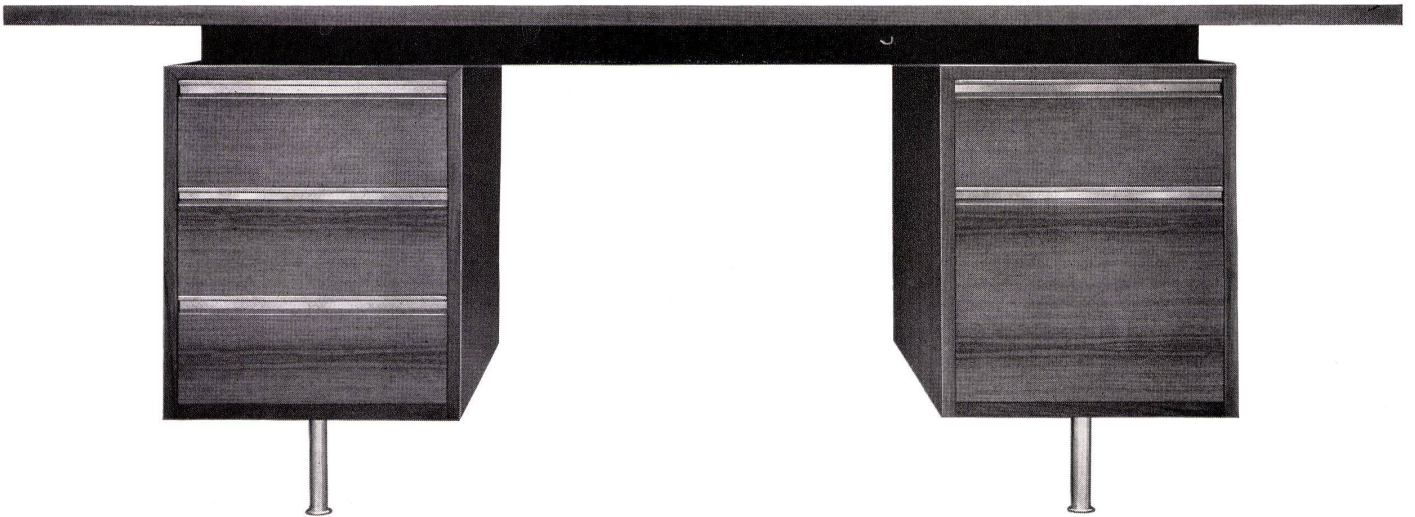


# futura

futura-Büromöbel – für elegante  
Direktions-, Konferenz- und Empfangsräume

**Fabrikanten**

Girsberger AG, Stuhl- und Tischfabrik, Bützberg BE  
Aebi & Cie., Möbelfabrik, Huttwil BE



**Offizielle futura-Vertretungen mit Ausstellung:**

Aarau: Otto Mathys  
Baden: Otto Mathys  
Basel: Guhl & Scheibler AG  
Basel: Alfred Maerki AG  
Basel: J. F. Pfeiffer AG  
Bellinzona: Gianni Casagrande SA  
Bern: Eugen Keller & Co. AG  
Biel: Walter Richard  
Birsfelden: Guhl & Scheibler AG  
Brig: A. Gertschen's Söhne AG  
Burgdorf: Max Jäggi & Co.  
La Chaux-de-Fonds: Claude Jeannot  
Chur: J. F. Pfeiffer AG  
Fribourg: G. Bise SA  
Genève: R. Furrer Fils SA  
Genève: M. B. SA, Machines/Meubles  
de Bureau  
Genève: Marius Trosselli & Fils SA

Grenchen: Büromaschinen AG  
Langenthal: Oswald Meier  
Lugano: Gianni Casagrande SA  
Lausanne: Ch. Gavillet  
Luzern: Albert Linsi  
Martigny: A. Gertschen Fils SA  
Moutier: Meubles Hadorn  
Neuchâtel: Ph. Ramseyer  
Olten: Otto Mathys  
Solothurn: Rudolf Baumgartner  
Solothurn: Büromaschinen AG  
St. Gallen: Oscar Rutishauser & Co.  
Winterthur: W. H. Schoch & Co.  
Zofingen: Otto Mathys  
Zug: AG für Büroeinrichtung  
Zürich: Büro-Meier  
Zürich: Rud. Furrer Söhne AG  
Zürich: J. F. Pfeiffer AG

In diesem Haus wird in Zukunft Geld gespart... weil ein Hoval-Kessel installiert wird.

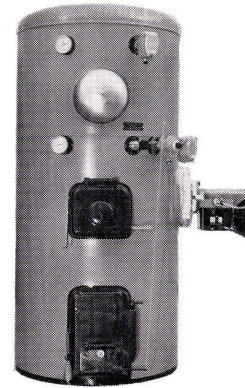
Die Modernisierung durch den Einbau einer Hoval-Anlage lohnt sich. Denn Hoval-Kessel sind sparsam und bieten allen Komfort: Heizung und unbeschränkt Warmwasser bei niedrigsten Kosten. Und die Hoval-Automatik sorgt im ganzen Haus für eine gleichmässige Temperatur. In der Praxis zeigt es sich immer wieder, dass Hoval-Kessel für Heizung und Warmwasser zusammen kaum mehr Brennstoff verbrauchen als gewöhnliche Heizkessel für die Heizung allein.

So ist es nicht erstaunlich, dass jedes Jahr Tausende von Kesseln in bestehenden Häusern installiert werden. Vielleicht haben auch Sie ein Umbauprojekt? Oder besitzen Sie noch keine Zentralheizung? Dann ist der Hoval-Kessel für Sie der richtige Heizkessel.

Der Einbau einer Hoval-Anlage in ein bestehendes Haus geht schnell und einfach vor sich, wenn gut vorgeplant wird. Es gibt Fälle, bei denen am Morgen noch die alte Heizung stand und am Abend bereits der Hoval-Kessel in Betrieb war!

Profitieren Sie von unserer langjährigen Erfahrung. Wir beraten Sie gerne und kostenlos.

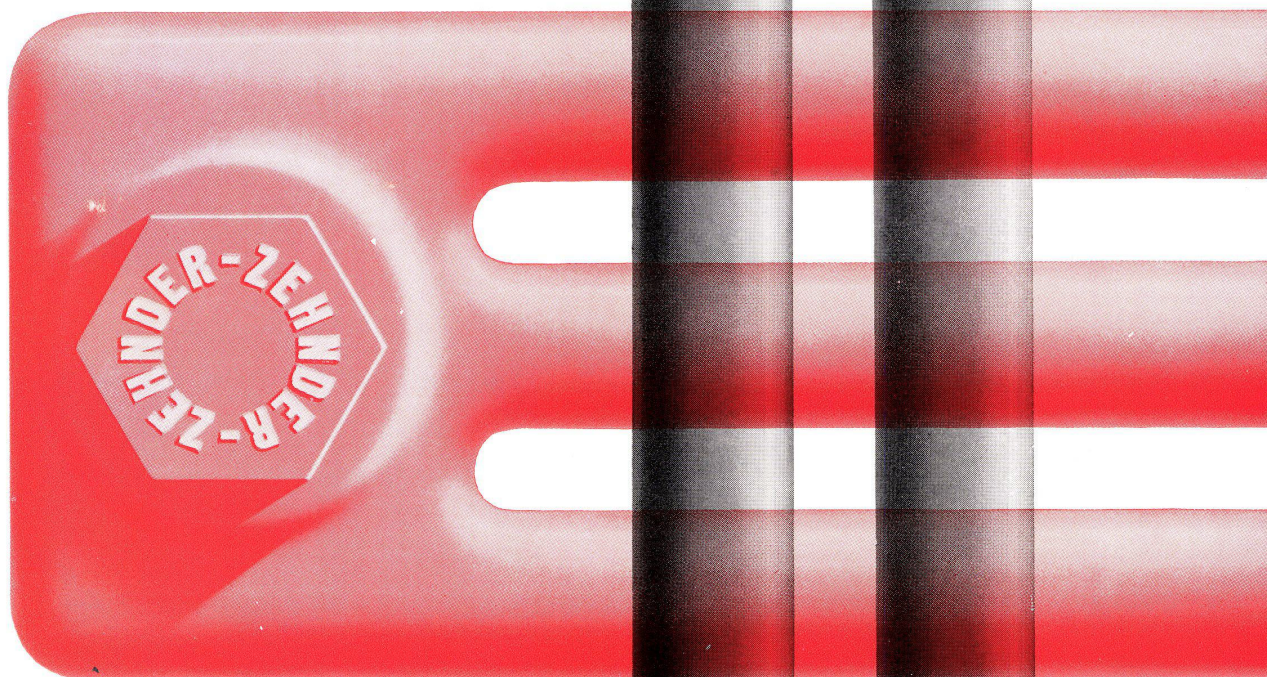
Hoval Herzog AG, Feldmeilen ZH  
Telefon 051/731282  
Basel Bern Lausanne Lugano  
Verkauf und Service auch in  
Westdeutschland (Krupp-Kessel)  
Österreich, Benelux, England, Frankreich,  
Italien



# ZEHNDER

Stahlrohr-Radiatoren seit 1930

Der Name ZEHNDER auf den Verschußschrauben der Radiatoren schützt vor Verwechslungen und bietet Gewähr für eine solide, sorgfältige und saubere Ausführung, die im Verlauf der vergangenen 35 Jahre zum Erfolg des ZEHNDER Stahlrohr-Radiators beigetragen hat.



Lieferbar in beliebigen Bauhöhen  
von 30 cm bis 7 m und in Bautiefen  
von 62, 100, 136, 173, 210 mm

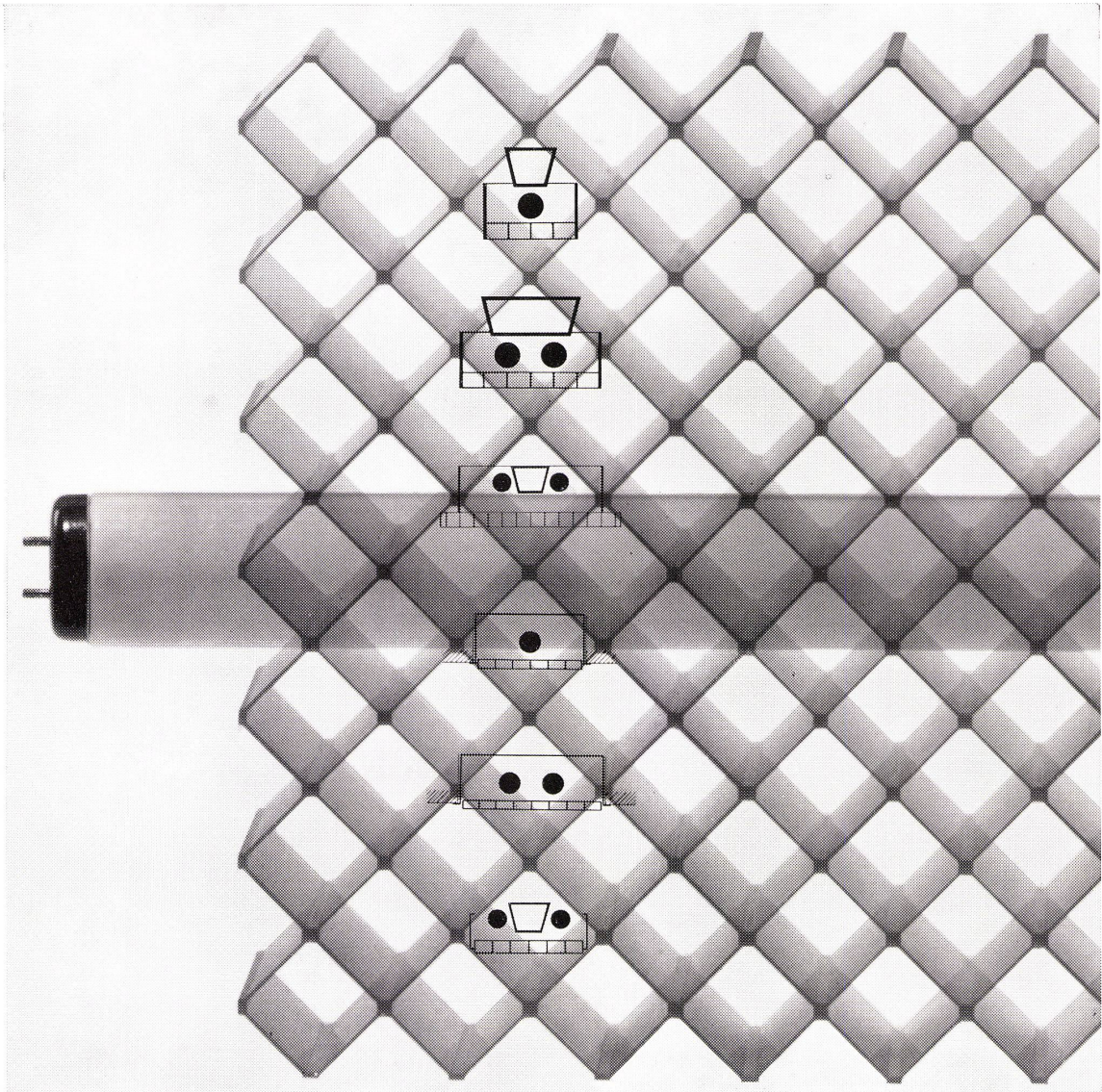
Gebrüder ZEHNDER AG, Radiatorenfabrik  
5722 Gränichen AG



Die Bedienung des Sonnenstores ist  
in jeder Fensterstellung möglich.

**ISAL**  
Rotation  
**360°**

drehbar in der vertikalen Achse.  
Maximale Dichtung durch  
Zentralverschluss resp. Lippendichtung.

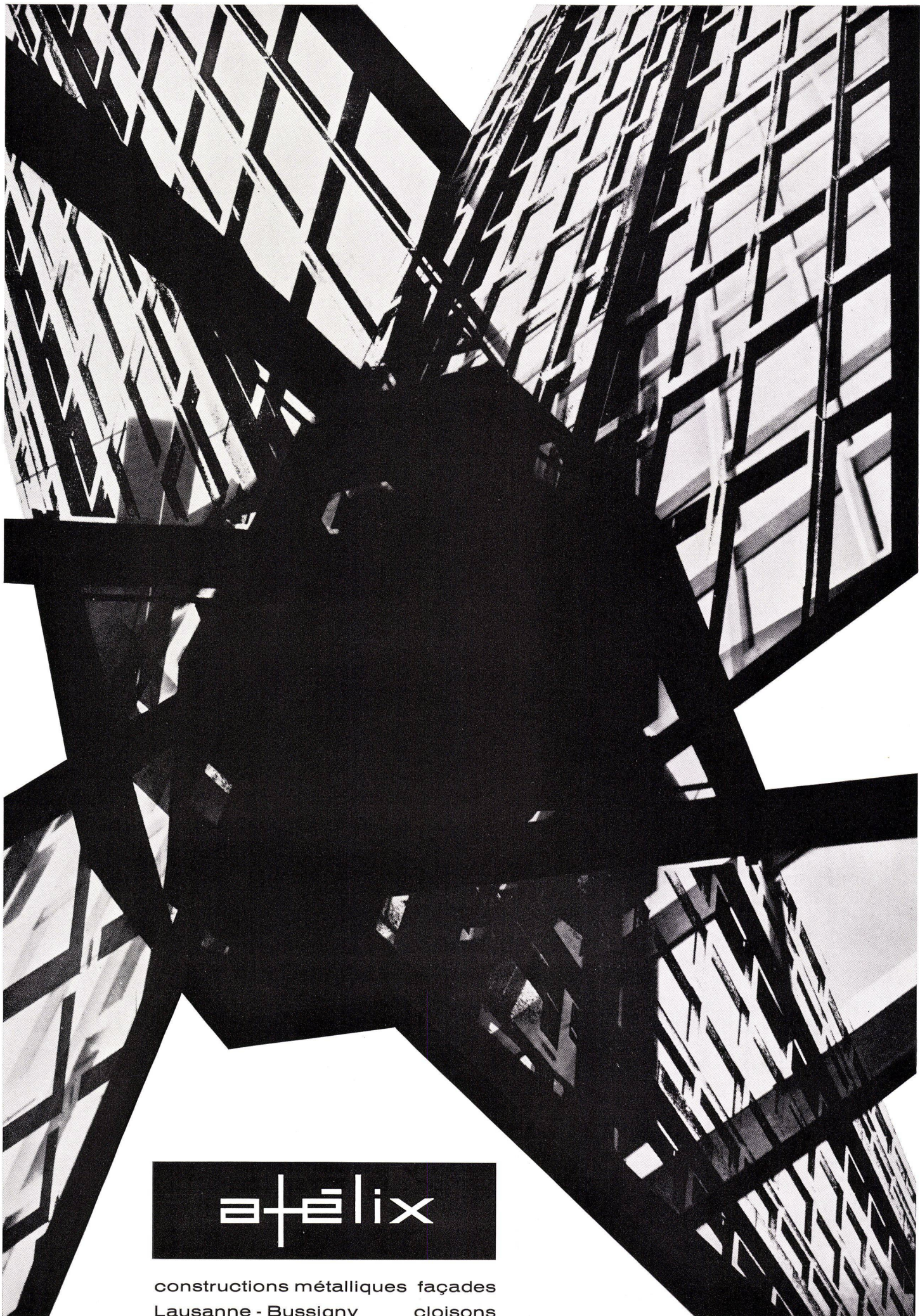


Die Fluoreszenzbeleuchtung hat sich für Arbeitsräume durchgesetzt. Das vom Bauherrn geforderte Beleuchtungsniveau wird immer höher. – Die große Auswahl von Leuchten, die wir dem Interessenten bieten, gibt ihm die Gewißheit, für jeden Zweck die richtige Leuchte zu finden. Wenden Sie sich an Ihren Elektroinstallateur oder direkt an uns. Unsere Fachleute beraten Sie gerne. – BAG Bronzewarefabrik AG, Turgi, Tel. 056 31111. Ausstellungs- und Verkaufsräume in Zürich: Konradstraße 58, Tel. 051 44 58 44. Auslieferungslager in Lausanne: Bd de Grancy 47, Tel. 021 27 86 71.

---

B	A	G	T	U	R	G	I
---	---	---	---	---	---	---	---

---



atêlix

constructions métalliques façades  
Lausanne - Bussigny cloisons



# DEM

Polstermöbel Sofa Stühle Bettsofa Fernsehsessel Tische Esszimmer Bücherwände  
Dokumentation und Möbelhändlerliste: Dufour Frères 1022 Chavannes-Renens VD Schweiz

DEM-Polstermöbel gewährleisten beste Qualität. Sie sind die Früchte einer langjährigen Erfahrung und einer zeitgemäßen Fabrikationsmethode, die ohne Unterbruch weiterentwickelt und verbessert wird. Für DEM-Polstermöbel werden nur die besten Materialien ausgewählt und verwendet.

# GEBERIT-WC-Anlagen für knappe Raumverhältnisse in Neu- und Umbauten

**GEBERIT** 



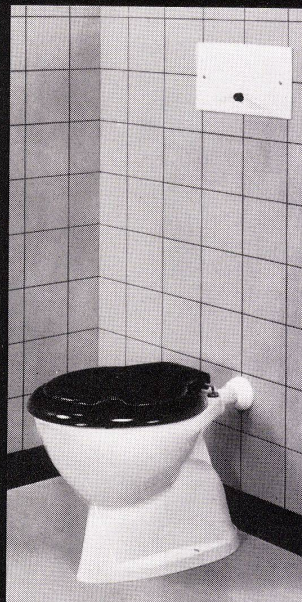
GEBERIT-PVC-Spülkasten  
Nr. 10.000, mit Spülrohr  
2" × 1 1/2", Länge 70 × 22 cm,  
Nr. 44.020  
für am Boden befestigtes  
Klosett

**GEBERIT** 



GEBERIT-PVC-Spülkasten  
Nr. 10.000, mit GEBERIT-  
Spülrohranschlussbogen 1 1/2",  
Nr. 44.009, 2teiliges Unterputz-  
Polyaethylen-Spülrohr  
Nr. 44.260, Anschlussgarnitur  
Nr. 49.300  
für an der Wand befestigtes  
Klosett

**GEBERIT** 



GEBERIT-PVC-Spülkasten für  
Wandebau Nr. 15.000, mit  
Spülrohranschlussgarnitur  
Nr. 44.212  
für am Boden befestigtes  
Klosett

**GEBERIT** 



GEBERIT-PVC-Spülkasten für  
Wandebau Nr. 15.000,  
mit Anschlussgarnitur  
Nr. 49.300  
für an der Wand befestigtes  
Klosett

## GEBERIT + CIE Rapperswil am Zürichsee

Techn. Beratungsdienst Rapperswil  
055/203 44  
Service technique Lausanne  
021/3227 81  
Servizio tecnico Berna (Bern)  
031/51 24 44





TETTOVINYL ist das moderne Hart-PVC-Bedachungsmaterial. Es erlaubt neuartige Konstruktionen und interessante Anwendungen. TETTOVINYL ist in verschiedenen Wellungen und Farben, lichtdurchlässig oder opak, erhältlich. Es ist witterungsbeständig, formbar für Anschlüsse und Spezialausführungen, flexibel und dennoch tragfähig, weist eine geschlossene und daher nicht schmutzan-

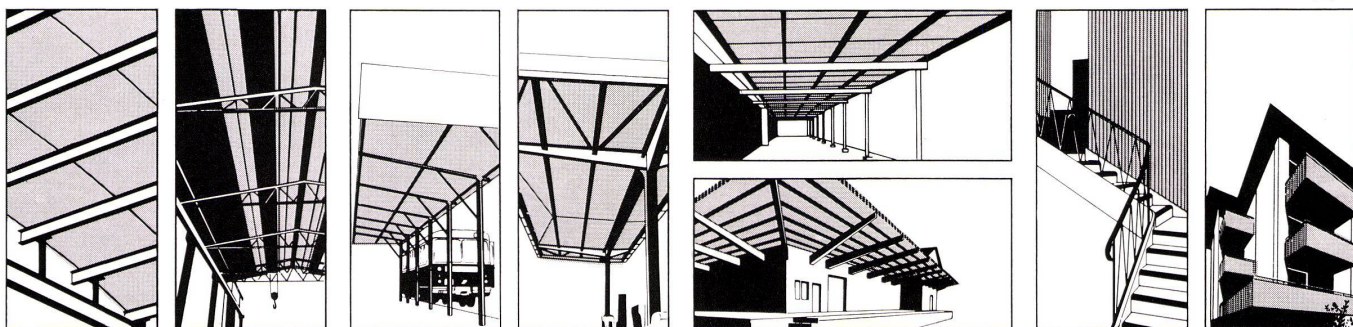
fällige Oberfläche auf.

TETTOVINYL ist geeignet für Bedachungen aller Art, wie Hof- und Vordächer, Bogendächer, Lichtbänder und Unterstände, aber auch für Trennwände, Wandverkleidungen und Balkonbrüstungen. Verlangen Sie bitte Auskunft und detaillierte Prospekte von der Fabrik oder von den unten aufgeführten Firmen.



LINOLEUM AG GIUBIASCO  
Giubiasco, Tel. 092/51271 Zürich, Tel. 051/250222

# Tettovinyll



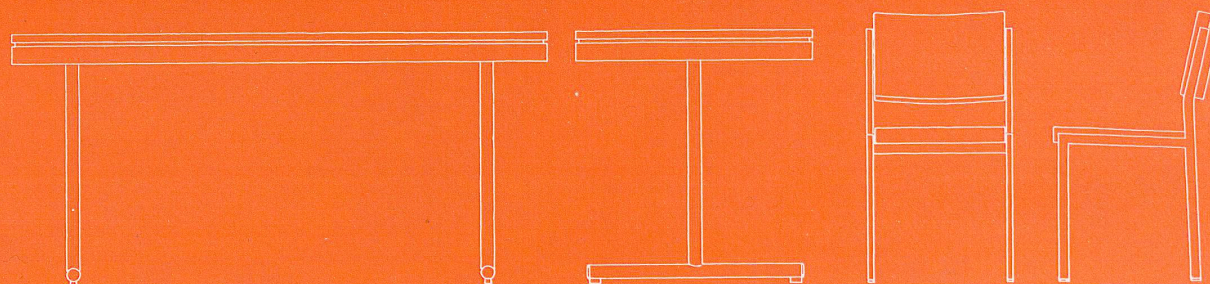
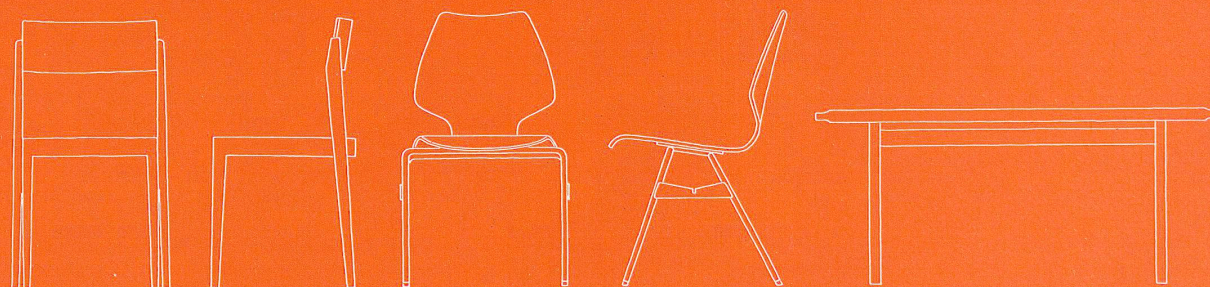
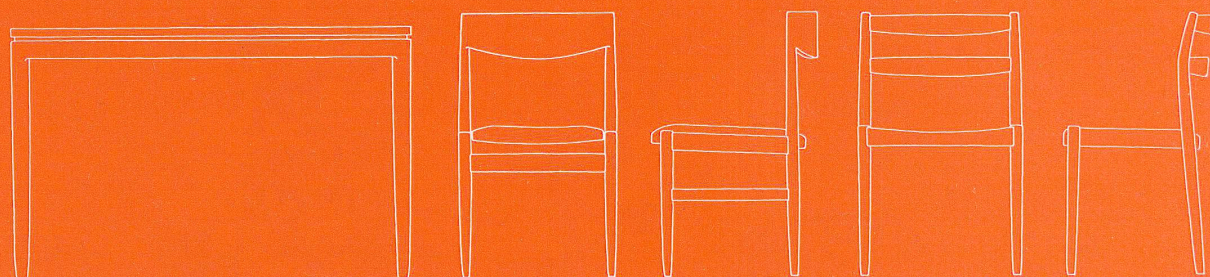
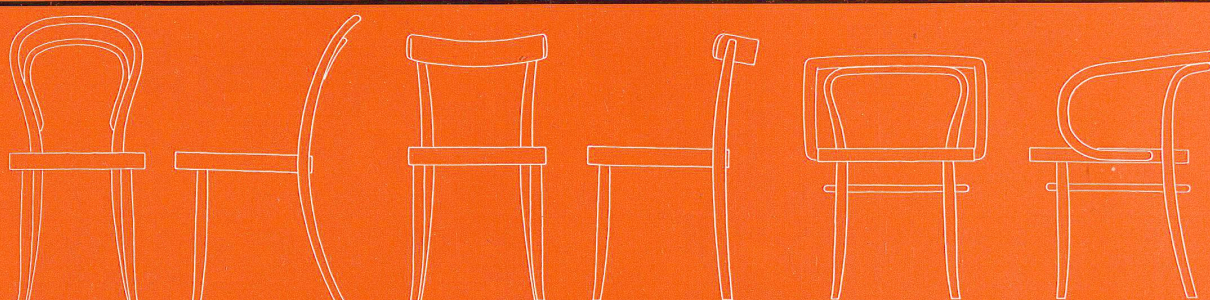
Tettovinyll-Depositiäre: Aarau: Richner AG – Baden: Emil Reinle AG – Basel: Küderli & Co. – Bellinzona: Cesare Regusci S.A.; J. Schoch & Co. – Bern: Baustoffe Bern AG; S. und G. Bläsi & Cie. AG – Biel/Bienne: Baubedarf & Holz AG; Notz & Cie. AG – La Chaux-de-Fonds: Nuding S.A. – Chur: H. Weber & Co. AG – Delémont: Société Jurassienne de Constructions S.A. – Fleurier: U. Schmutz (und Depots in Belp, Cressier) – Fribourg: A. Michel S.A. – Genève: Ch. Jérôme & Cie.; Marc Plojoux & Cie. succ.; Schaad & Delécraz – Giubiasco: Edilcentro S.A. – Herzogenbuchsee: Baubedarf AG – Lausanne-Bussigny: Charles Nell S.A. – Locarno: Frigerio & Co. – Lugano: P. Molinari S.A. (Depot in Bellinzona); Pestalozzi & Co. – Luzern: Baumaterial AG – Martigny-Ville: Veuthey & Cie. – Neuchâtel: Nuding S.A. – Olten: Moser & Cie. AG – Solothurn: Baustofffabrik Solothurn AG – St.Gallen: Debrunner & Cie. AG (und Filialen in Frenkendorf und Weinfelden) – Thun: Baumaterial AG – Thusis: Oscar Prevost – Vevey: Gétaz, Romang, Ecoffey S.A. (und Filialen in Aigle, Château-d'Éx, Châtel-Saint-Denis, Genève, Lausanne, Montreux, Sion, Visp) – Winterthur: Georg Streiff & Co. AG; Werner-Graf & Co. AG – Worb: O. Lärdrach's Erben – Yverdon: Carrel S.A.; Chs Dubath Fils – Zug: Carl Bossard – Zürich: H. und A. Hefti; Küderli & Co.; Sponagel AG

# Tische + Stühle von

AG Möbelfabrik  
Telefon 058 52091

Horgen-Glarus  
8750 Glarus

**HORGEN—GLARUS**



**CHROMNICKELSTAHL  
IN DER  
ARCHITEKTUR**



**H. DIEHL + CO AG  
METALLBAU  
NEUENHOF-BADEN AG**



# unglaublich

aber wahr!

Die ganze Kochausrüstung eines grossen Haushaltes lässt sich bequem in einem einzigen Abteil der Forster Küchenkombination unterbringen.

Fünf raffiniert angeordnete, auf Kugelführungen spielend leicht gleitende Einzelauszüge sind sinnvoll auf Pfannen und Geräte abgestimmt.

Sie gewähren trotz bester Raumausnutzung volle Übersicht und ermöglichen die mühelose, unbehinderte Entnahme einzelner Geräte. Heisse Bratpfannen werden auf einem mit verchromtem Gitter versehenen Schieber ver-

sorgt. Ein Vorteil, den jede Hausfrau zu schätzen weiss! Aber nicht nur Pfannen, Deckel und Geräte finden in diesem Schrank Platz. Fünf Literflaschen mit Essig, Öl, Wein oder anderen Kochzutaten können in einem besonderen Fach, stets griffbereit in Herdnähe, untergebracht werden.

Diesen und viele andere Vorteile bietet Ihnen die Forster Stahl-Küchenkombination.

Denken Sie daran: Stahl ist unverwüchtlich.

**forster**

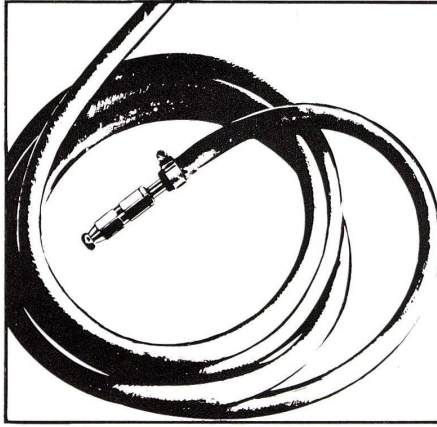
Aktiengesellschaft Hermann Forster, Arbon

# MAXIDUR

ist staubfrei

leicht zu reinigen

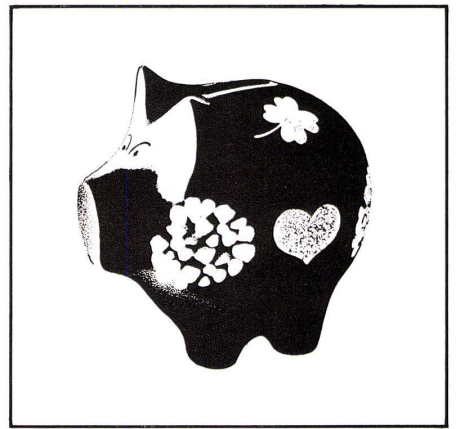
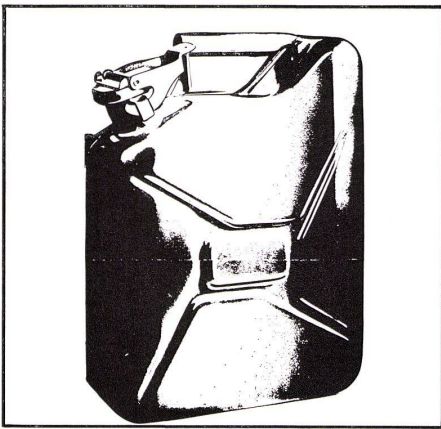
beständig gegen Wasser



beständig gegen Benzin

beständig gegen Öl

und äusserst wirtschaftlich

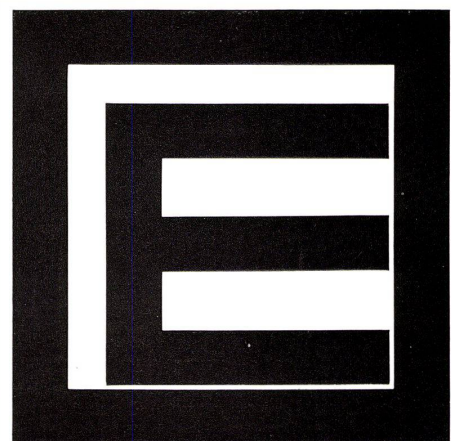


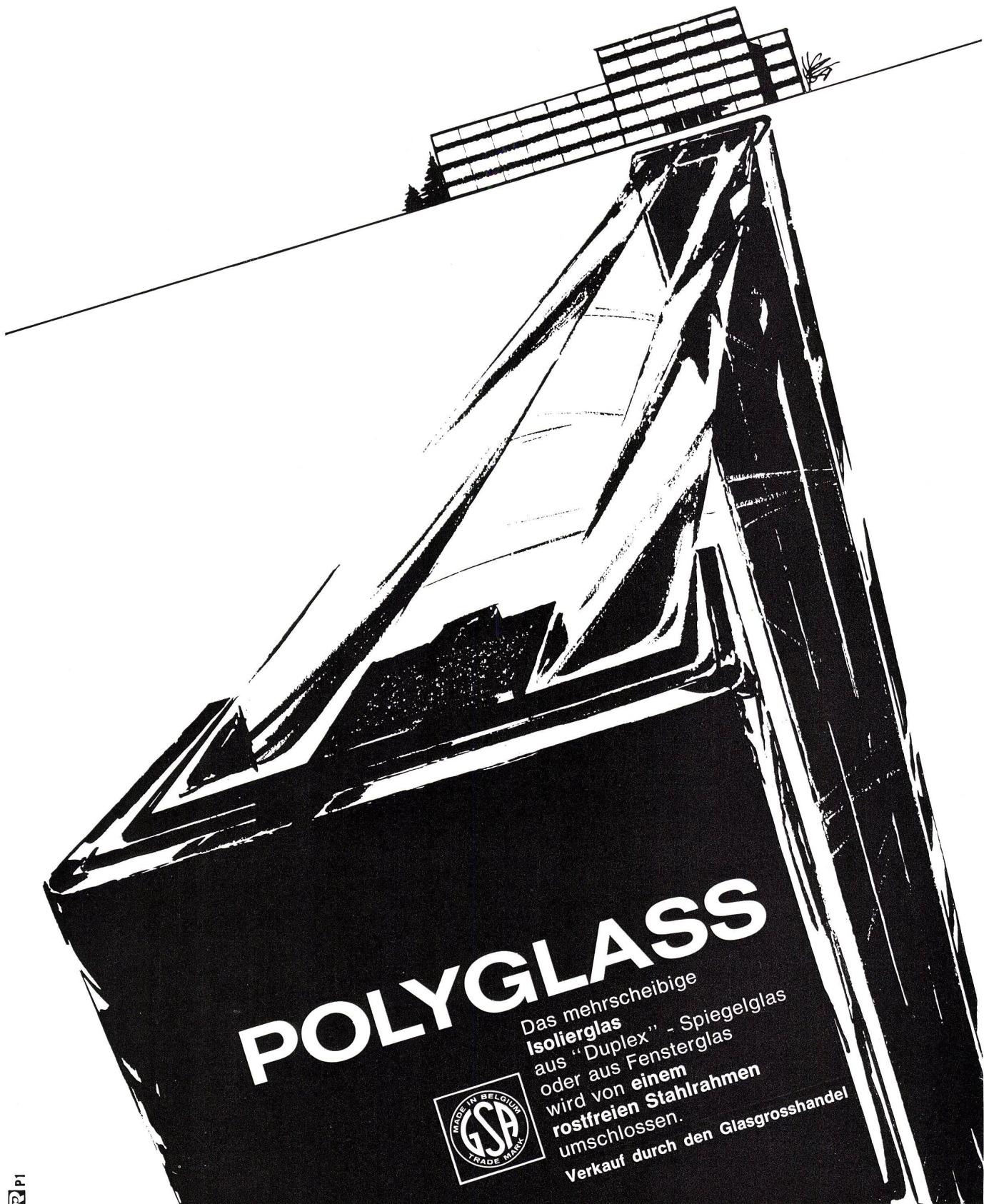
## Maxidur-Hart- betonbeläge für den moder- nen Industrie- bau

Der Maxidur-Hartbetonbelag hat sich ausgezeichnet bewährt! Zehntausende von Quadratmetern wurden bereits verlegt. Vor allem in Lagerhäusern, Garagen, auf Laderampen, überall dort, wo ein Boden äusserst druckfest, widerstandsfähig gegen Abnutzung und absolut staubfrei sein muss.

Der zementgebundene Maxidur-Panzerbelag ist chemisch neutral, beständig gegen Wasser, Benzin und nichtsaure Öle. Er lässt sich leicht sauber halten und braucht praktisch keinen Unterhalt. Die Bedeutung dieser Faktoren kennt niemand besser als der Baufachmann. Nicht umsonst entscheiden sich immer mehr Architekten für Maxidur-Hartbetonbeläge.

Der Maxidur-Panzerbelag zeichnet sich auch durch äusserste Wirtschaftlichkeit aus. Dank grosser Arbeitsequipen sind grosse Tagesleistungen möglich, was die Kosten beträchtlich herabsetzt und die Einhaltung der Termine garantiert. Ständig stehen 20-25 Equipen geschulter Spezialisten im Einsatz. Maxidur wird zweischichtig ausgeführt, und zwar in einer Mindeststärke von ca. 30 mm. Die Druckfestigkeit ist mit ca. 1000 kg/cm<sup>2</sup> ausserordentlich hoch, so auch der Widerstand gegen Abnutzung. Wirklich ein «harter» Boden – der richtige Bodenbelag im Industriebau! Maxidur – Qualität aus Erfahrung.





# POLYGLASS

Das mehrscheibige  
**Isolierglas**  
aus "Duplex" - Spiegelglas  
oder aus Fensterglas  
wird von einem  
**rostfreien Stahlrahmen**  
umschlossen.



Verkauf durch den Glasgrosshandel

RPI

Generalvertretung für die Schweiz : O. CHARDONNENS A.G., Genferstrasse, 21 - 8027 Zürich - Tel. : 051/25.50.46

GLACERIES DE SAINT-ROCH s.a.

DIVISION GLACERIES DE LA SAMBRE • AUVELAIS • BELGIEN



Ihr nächstes Projekt – ein Verwaltungsgebäude?

## Planen Sie mit PEGULAN!

Für den Fußboden empfehlen wir besonders die Beläge mit PVC-Schaum-Unterschicht PEGULAN-Elastic 2,5 mm dick und PEGULAN-Elastic-Super 3,5 mm dick

- Geräusch- und wärmedämmend
- Hervorragende Abriebfestigkeit, hoher Eindruckwiderstand
- Leicht und wirtschaftlich zu pflegen – ohne Wachsen, ohne Bohren

- Rutschfeste, trittsichere Oberfläche
  - Vielfältige Gestaltungsmöglichkeiten in Form und Farbe
- Schreiben Sie uns; wir informieren Sie über das gesamte PEGULAN-Programm und beraten Sie in allen fachlichen Fragen.

Vertretung für die Schweiz:  
 Pegulan Plastic AG  
 Zürich  
 Lessingstraße 5

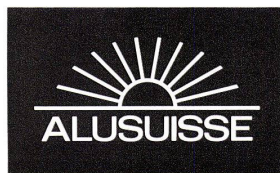


Der europäische Spezialist für Kunststoff-Fußbodenbeläge

**PEGULAN**

# Montagezeit einsparen

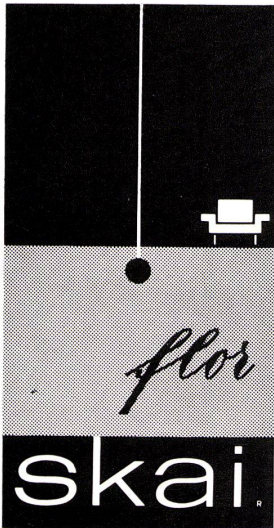
Aluminium bestimmt heute das Gesicht der modernen Architektur und ermöglicht grösste Gestaltungsfreiheit. Raffinierte Profilausbildung erleichtert dem Metallbauer Werkstattarbeit und Montage. Ob für ganze Fassaden oder im Innenausbau: Mit Aluminium bauen heisst, in kürzester Zeit «fertige Arbeit» leisten! **Bauen Sie mit Alusuisse-Material und Alusuisse-Beratung!**



**Schweizerische Aluminium AG**

8048 Zürich, Tel. 051/54 80 80





**skai-flor Souka  
im beliebten Stil  
des Old Look**

Ein neues Material mit charakteristisch geprägter Oberfläche. Harmonisch abgestimmte Farben, passend zur Verarbeitung mit Metall und edlen Hölzern. Strapazierfähig, formbeständig, wärmeausgleichend, abriebfest. Leicht zu reinigen. Angenehm weich, nach allen Richtungen dehnbar, gut zu verarbeiten, ohne Falten. Das Polstermaterial unserer Zeit. Bewährt auch als Wandbespannung. Im In- und Ausland erprobt und geschätzt. Achten Sie bei Ihrem nächsten

Einkauf auf den skai-Goldsiegelaufdruck. Nur er bietet Gewähr, dass Sie auch wirklich «skai» erhalten.

Generalvertretung für die Schweiz:  
E. H. Keller & Co.  
8027 Zürich, Postfach  
Freigutstrasse 7  
Telefon: (051) 23 08 88

Senden Sie mir bitte Informationsmaterial über skai-flor Polster

**Bon:**

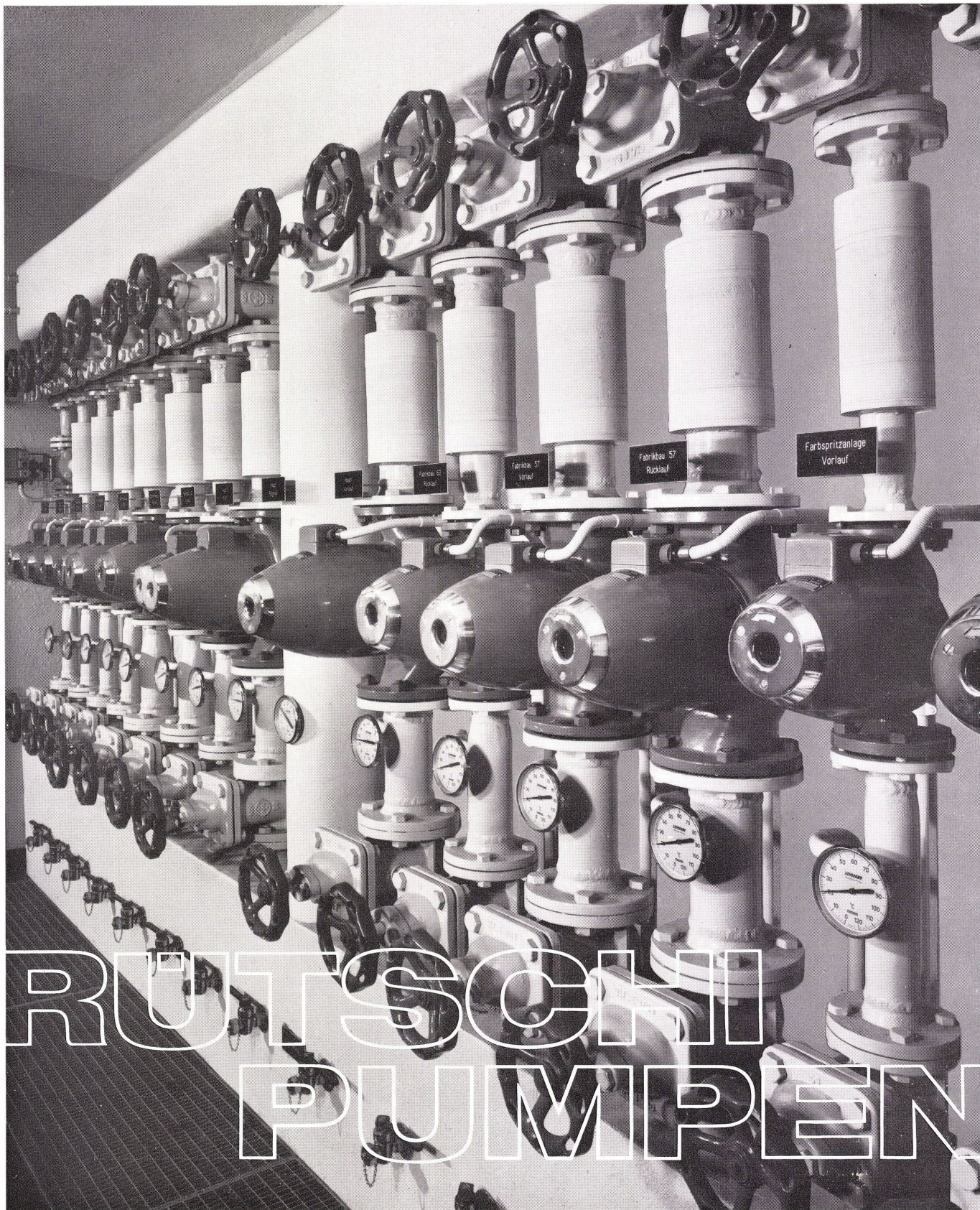
Name

Vorname

Strasse

Ort (Postleitzahl)

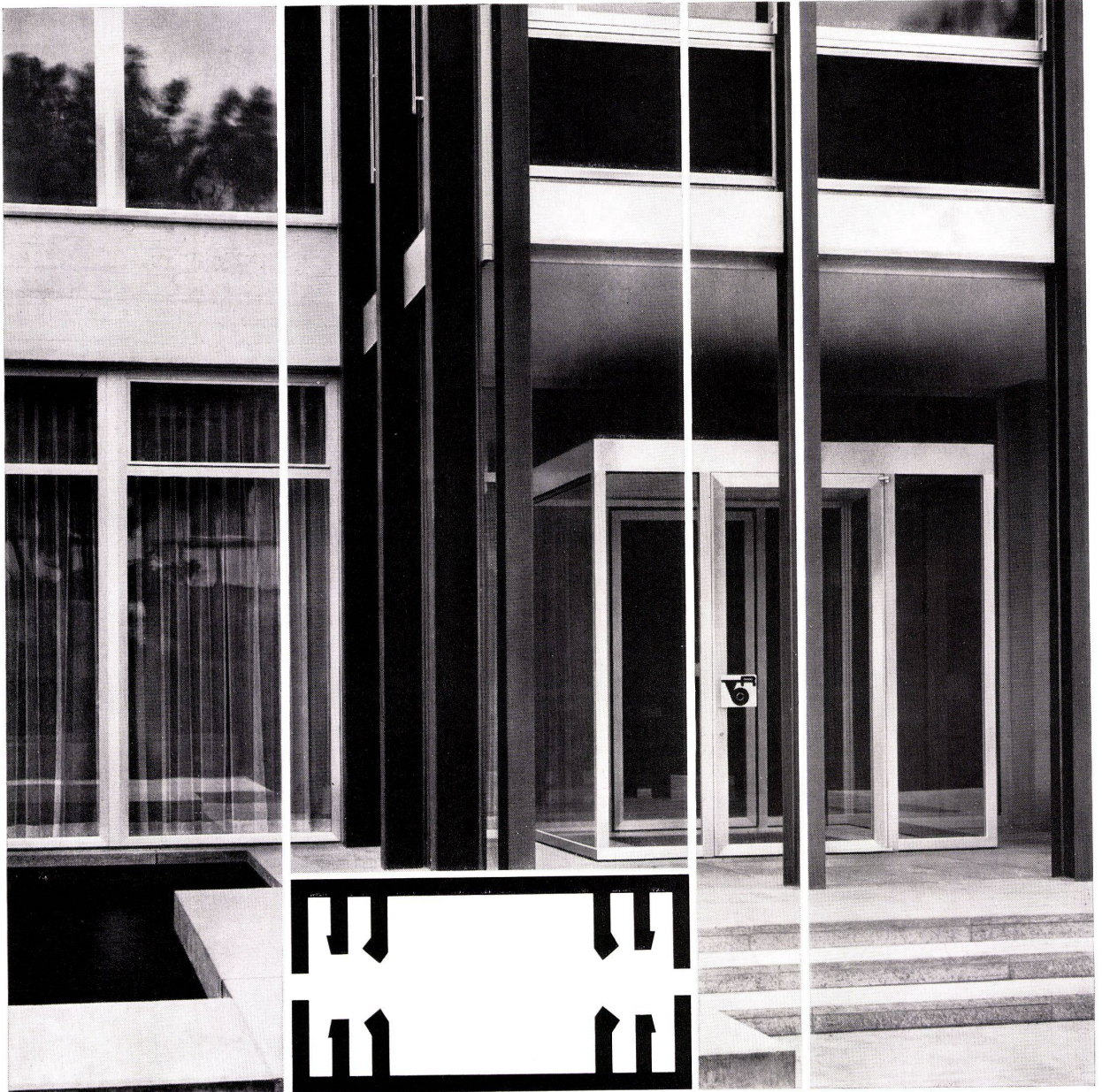
Telefon



# RÜTSCHI PUMPEN

So präsentiert sich eine Batterie Perfecta Umwälzpumpen für Zentralheizungen. Jede Pumpe ist einem Heizungsstrang zugeordnet. Die Steuerung erfolgt durch Aussenthermostaten. Dadurch wird eine rationelle Heizung mit wesentlichen Brennstoffeinsparungen ermöglicht. Als bekannt betriebssichere Pumpe wählen Fachleute mit Vorliebe die Perfecta. Nicht umsonst ist sie die in der Welt am weitesten verbreitete stopfbüchsenlose Umwälzpumpe. Langlebig und vollkommen wartungsfrei gereicht sie jeder Zentralheizung zur Zierde.

# Aluminium Bauprofile Serie G



**Glissa AG, Schaffhausen**  
Telefon 053 5 92 31

Die neuen Glissa-Leichtmetallprofile der Serie G entsprechen mit ihren modernen, glatten Querschnitten den heutigen Tendenzen im Metallbau für Fassaden, Eingangspartien, Schaufenster, Wandverkleidungen usw. Sie sind für den Architekten ein grosszügiges, vielseitig anwendbares Gestaltungselement. Verlangen Sie bei uns oder bei Ihrer Metallbaufirma die ausführlichen Dokumentations- und Konstruktionsunterlagen der neuen G-Bauprofile.

**Glissa**

**Bauen Sie Kühlschränke mit  
echtem \*\*\* Dreistern-Tiefkühlfach  
für minus 18° C ein!**

Die moderne Hausfrau weiss: Tiefkühlkost bereichert den Speisezettel und ist zeitsparend. Ein Tiefkühlfach hilft ihr, immer bereit zu sein für Gäste und weniger oft einkaufen zu müssen. Welche Erleichterung!

Dafür braucht es einen leistungsfähigen Kompressor-Kühlschrank mit echtem \*\*\* Dreistern-Tiefkühlabteil. Mit garantiert - 18 ° C, bei jeder Aussentemperatur. Einen Forster 150 l Einbaukühlschrank. 17 l Inhalt fasst sein schrankbreites Tiefkühlfach. Dazu der raffinierte Innenausbau, die bestechend schöne Form, der tadellos funktionierende Service in der ganzen Schweiz.

**forster**



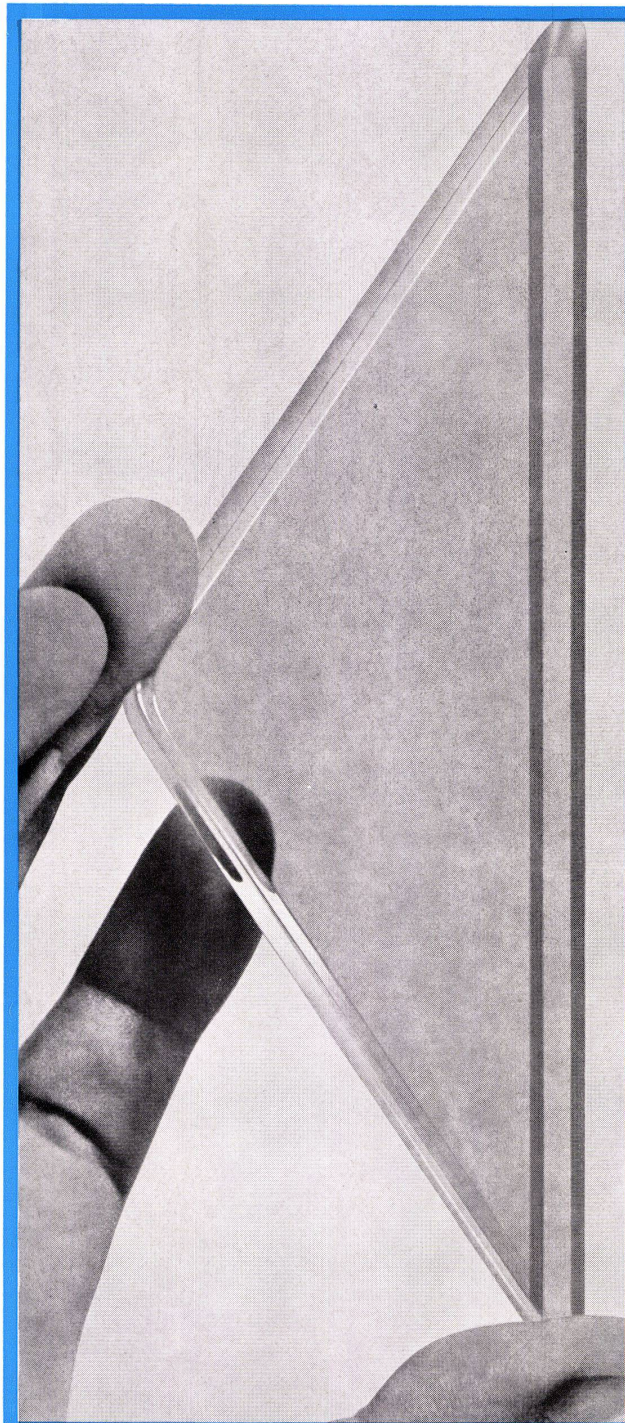
Überall und auf einfachste Art lässt er sich einbauen, in Stahlkombinationen und Holzmöbel, ganz nach Ihren Wünschen. Kein Wunder, dass Architekten und Bauherren den Forster 150 l vorziehen. Er bietet echten Komfort zu nur Fr. 495.—.

Für die kleinere Familie den bewährten 70 l Absorber-Einbaukühlschrank zu Fr. 295.—.

Aktiengesellschaft Hermann Forster  
9320 Arbon, Telefon 071 / 46 41 41  
Büro und Lager Zürich:  
Altenhofstrasse 46, 8008 Zürich  
Telefon 051 / 24 77 42

# neu !

## ISOLIERVERGLASUNG MIT GANZ-GLAS-ABDICHTUNG PILKINGTONS 'INSULIGHT' GLASTOGLAS



Wenn Sie Pilkingtons Doppelverglasung wählen, haben Sie die Gewissheit, dass die Abdichtung dauerhaft ist – weil sie ganz aus Glas besteht! Pilkingtons "Insulight" Glastoglas ist jetzt auch in der Schweiz erhältlich. Von nun an wird Pilkingtons "Insulight" auch Ihre Wahl sein, denn es bietet entscheidende Vorteile:

**KONSTRUKTION** Zwei Scheiben (3 mm) sind im Abstand von nominell 5 mm an den Rändern miteinander verschmolzen, um eine dauerhafte Abdichtung zu erzielen. Resultat: ein zusammenhängendes Stück wie aus einem Guss!

**LEICHTE MONTAGE** Es sind keine speziell gefalteten Rahmen für den Einbau von Glastoglas erforderlich. Es passt in alle üblichen Fensterrahmen für Einfachverglasung (minimaler Falz 11 mm tief) und lässt sich leicht und schnell montieren.

**FABRIKATIONSPROGRAMM** Pilkingtons Glastoglas wird in einer Reihe von Standardmassen hergestellt, die ständig ab Lager lieferbar sind.

Es sind folgende Formate vorrätig:

Grössen ab 25,4 cm × 40,6 cm bis zu 81,3 cm × 96,5 cm  
sowie ab 45,7 cm × 99,1 cm bis zu 127,0 cm × 177,8 cm

**SPEZIALANFERTIGUNG** Nicht vorrätige Formate im Bereich der angegebenen Masse fabrizieren wir auf Bestellung, sofern ein genügend grosser Auftrag (in der Regel 200 Stück) erteilt wird. Bei grösseren Formaten, bei Verglasungen aus FLOAT oder einem anderen Spezialglas (z. B. wärmeabsorbierendes Glas) verlangen Sie bitte Pilkingtons "Insulight" Mk VI Metallkanten-Glas.

### TECHNISCHE DATEN

K-Wert (Wärmedurchgangszahl): 3,0 kcal/m<sup>2</sup> h °C  
(vgl. K-Wert einer Einzelscheibe: 4,88).

Gewicht: 14,7 kg pro m<sup>2</sup>

Schalldämmung: ungefähr gleich wie bei 6-mm-Glas

Fabrikationstoleranzen: ±0,8 mm auf die Dicke

±1,6 mm auf Länge und Breite

«INSULIGHT»-Glastoglas-Doppelscheiben dürfen nur bis auf 1000 m ü.M. verglast oder transportiert werden. Bei grösseren Höhen muss die Fabrik zur Beratung zugezogen werden.

Bezugsquellennachweis gegen Einsendung dieses Coupons an Pilkington Brothers Limited:

An Pilkington Brothers Limited, St. Helens, Lancashire, England  
Ich bitte um Angabe der Fachgeschäfte, die Pilkingtons "Insulight" Glastoglas verarbeiten.

NAME: \_\_\_\_\_

ADRESSE: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\* 'Insulight' ist ein eingetragenes Markenzeichen von Pilkington Brothers Ltd.

### FÜR MODERNES BAUEN WÄHLEN SIE GLAS VON PILKINGTON – ERFINDER DES FLOAT

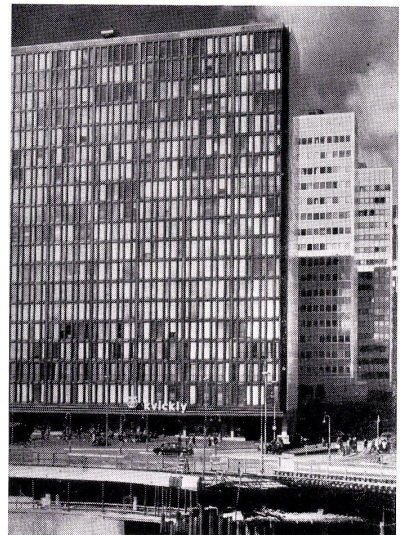
# CURTISA-ALUMINIUM-FASSADEN



## AM HOCHHAUS «STIGBYGELN» IN STOCKHOLM (SCHWEDEN)

Architekten: Sven Backström,  
Leif Reinius, Ingmar Benckert

**Curtisa-Fassaden  
in allen  
Erdteilen**



# CURTISA

**Bologna (Italia)**

**Bologna  
Milano  
Roma**

Via C. Ranzani 16, Telephon 233-855, Telex 51007

Via G. Fara 4, Telephon 65 3534/5, Telex 31211

Via S. Francesco di Sales 1A, Telephon 6 56 88 41/2, Telex 61072

## Soll das satte Grün

eines Buchenzweiges massgebend für Ihre  
Raumausstattung sein?

Ob grün, ob rot,  
mit Dekorationsstoffen von FISBA lässt sich  
grosszügig gestalten

Klare Dessins  
vereinen sich  
harmonisch mit Ihrer  
innenarchitektonischen  
Konzeption

**FISBA**  
de St-Gall

Ueber 280 herrliche Gewebe,  
uni, bedruckt oder buntgewoben,  
finden Sie an den FISBA-Karussell-Verkaufsständen, die Ihnen  
eine fachgerechte Wahl bieten

Ihre nächste Bezugsquelle nennen wir Ihnen gerne

Christian Fischbacher Co., 9001 St.Gallen  
Christian Fischbacher & Co., D-5600 Wuppertal-Elberfeld

**Jagospa — bewährte  
Schweizer Qualität**

Jede Jagospa-Platte wird vor der Auslieferung durch verantwortungsbewusste Spezialisten einer letzten kritischen Prüfung und strengen Kontrolle unterzogen. Bestimmt noch ein Grund mehr, die Schweizer Vertrauensmarke Jagospa zu wählen.

Sie erhalten Jagospa in folgenden Ausführungen:  
Normal/Spezial/Industrie  
Furniert: Limba/Okumé/Abachi

# Vertrauen



**Jago-Werke  
Jacques Goldinger AG**

Tischler- und Spanplattenfabrik  
8272 Ermatingen TG  
Tel. 072 896 58

Bezug durch den Fachhandel



# Einfamilien- häuser

## Maisons familiales One-family houses

Ackermann Kurt

Anahory Eduardo

Barth Alfons

Beyersdorf Paul

Blake Peter

Bo Jörgen + Wohlert Wilhelm

Fischli Hans + Eichholzer Fredi

Franzen Ulrich

Friis Knud + Nielsen Elmar Moltke

Fumasoli Silvio

Hafner Leo + Wiederkehr Alfons

Hofmann Hans-Günther

Ishino Osamu

Jacobsen Arne

Jaenecke Fritz + Samuelson Sten

Johnson Philip

Koenig Pierre

Konstantinidis Aris

Lamunière Jean-Marc

Luder Hans

Mathews Edward

Neutra Richard

Pei J.-M.

Pfau Bernhard

Rasser Max + Vadi Tibère

Rauber Helmut

Seidler Harry

Soriano Raphael

Thoenen Marcel

Tjønn Bjarne

Viganò Vittoriano

Witthoefft Arthur

Wurster Walter

Unveröffentlichte Beispiele moderner Wohnhausarchitektur aus allen Erdteilen.  
Exemples inédits d'architecture moderne de maisons privées dans tous  
les continents.

Unpublished examples of modern home architecture from all over the world.

70 Seiten, über 200 Bilder (Außen- und Innenaufnahmen) und Pläne, Großformat  
30,5 × 38 cm, gebunden, Preis Fr. 47.—

70 pages, plus de 200 illustrations (prises extérieures et d'intérieures) ainsi  
que des plans, grand format 30,5 × 38 cm, relié, prix frs. 47.—

70 pages, over 200 illustrations (interior and exterior) and plans, large size  
30,5 × 38 cm, bound, price Fr. 47.—

Abonnenten erhalten dieses Buch zum Vorzugspreis von Fr. 39.—.

**Verlag Bauen+Wohnen, 8033 Zürich**

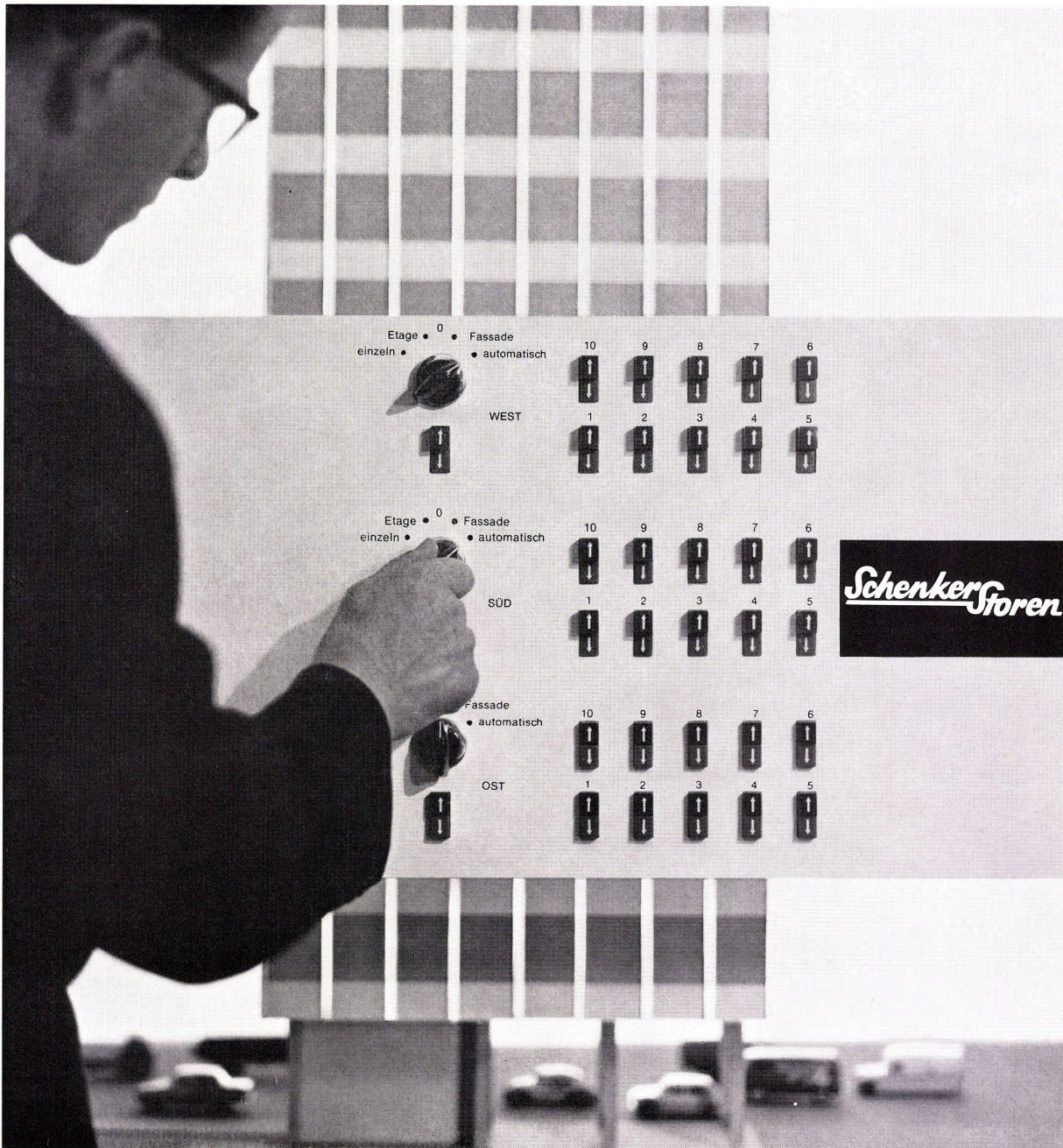
## Schenker Lamellen-Storen zentral bedient...

in Zukunft können Hunderte von Einzelstoren, von einem beliebigen Orte aus, zentral bedient werden. Arbeitersparnis, Storenschonung und günstige Beeinflussung von Klimaanlage sind die Folge. Ein zusätzlicher Vorteil liegt darin, dass die Steuerung auf Automatik umgestellt werden kann. In diesem Fall arbeitet die Anlage, mittels LUXOMAT-Sonnenzelle, vollkommen personallos. Die SCHENKER-Zentralsteuerung bringt vor allem aber auch bauliche Vorteile:

Durch die Einsparung der Kurbelstangen erübrigen sich auch die üblichen Antriebsdurchbrüche und seitlichen Nischen. Schlankere Pfeilergestaltung, Eliminierung der Kältebrücken und Verhinderung von Spitzarbeiten sind hier die willkommene Folge.

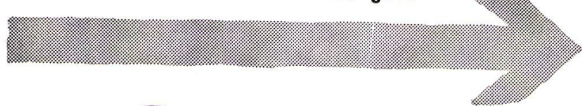
Emil Schenker AG, Schönenwerd SO  
Telefon 064/412652

Vertretungen in  
Basel, Bern, Genf, Lausanne, Lugano,  
Luzern, Neuenburg, St. Gallen,  
Solothurn, Winterthur und Zürich



# 10 Jahre Garantie dank 30 jähriger Erfahrung im Stahl-Heizkesselbau

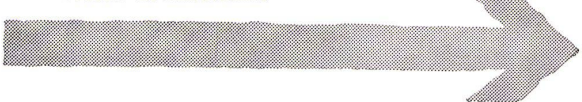
**ctc** der moderne Heizkessel in **höchster**  
Qualität: 10 Jahre Garantie für Kor-  
rosionsschäden durch Rauchgase



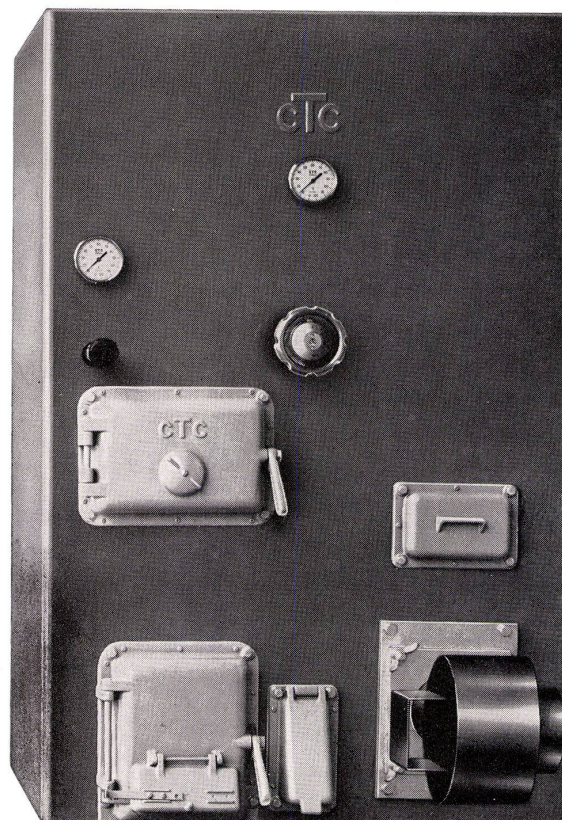
**ctc** der **echte** Doppelbrandkessel mit  
getrennten Brennkammern für Öl  
und feste Brennstoffe



**ctc** Kombikessel bieten grosse Heizlei-  
stung sowohl bei Öl als **auch** bei  
festen Brennstoffen



Über 1/4 Million Bauherren in Eu-  
ropa haben sich für **ctc** entschieden



Für moderne Heizung **ctc** die Spitzenqualität

# ctc

Wärmespeicher AG Neugasse 6 8021 Zürich Tel. 051 42 85 40

# Pelichrom

## die farbige Asbestzement- Platte



Forschungslaboratorien «Inrescor»  
in Schwerzenbach ZH  
Architekten: Dr. h. c. R. Steiger  
und Peter Steiger, Zürich  
Brüstungsverkleidungen bei Verwaltungs-  
und Labortrakt mit Pelichrom weiss und  
schwarzblau  
Ausführung der Fassade: Ickler AG  
Zürich

**Pelichrom** ist der Markenname für hochgepresste und dampfgehärtete Asbestzement-Platten mit eingebranntem und chemisch nachbehandeltem Farbelag. **Pelichrom** ist lichtecht, wetterbeständig, kratzfest und unbrennbar. **Pelichrom** eignet sich für Fassadenverkleidungen, Balkonbrüstungen, Dacheinfassungen und für jede Anwendung beim Innenausbau. **Pelichrom** besitzt eine matte, nicht spiegelnde Oberfläche. Die Farbskala umfasst 25 verschiedene Töne. Dokumentation und Farbmuster:

**Glanz-Eternit AG 8867 Niederurnen Telefon 058/41671**

Es war einmal eine geschäftige Hausfrau. Sie wandelte durch den Supermarktladen:




*Bequemlichkeit?*

... und vier Flaschen Pommes und den  
Kaffee und die Blumen.  
Bequem, alles in einem Laden zu haben.  
Bequem, so ein Einkaufswagen. –  
Das wird ein Festchen geben.  
Zu Hause. In aller Gemütlichkeit.  
(Bequemlichkeit – Wärme – Oertli)

**OERTLI**  
*Brenner für Oel und Gas*

Ein Oertli-Brenner braucht kaum Pflege, erhält sie aber regelmässig durch die grösste private Service-Organisation der Schweiz.

Ing. W. Oertli AG, 8600 Dübendorf  
Telefon 051-850511

Servicestellen in über 60 Schweizer Ortschaften

Mit diesem Inserat\* werben wir in den bedeutenden Tageszeitungen für Bequemlichkeit-Wärme-Oertli. Mit diesem Inserat\* bedeuten wir Ihren Bauherren und Kunden (und den vielen Hausbesitzern ohne Bequemlichkeit-Wärme-Oertli), wie sicher und bequem die Heizung mit einem Oertli-Brenner für Oel oder Gas funktioniert. Mit diesem Inserat\* erleichtern wir Fachleuten vom Bau – ob Architekt oder Installateur – die Suche nach neuen Freunden für Feuerungen mit einem Oertli-Brenner!

### Oertli im Fernsehen!

Sie kennen die sprichwörtliche Betriebs-sicherheit und die Vorteile der Oertli-Brenner. Um viele neue Freunde für Oertli zu gewinnen, publizieren wir den Gedanken Bequemlichkeit-Wärme-Oertli auch im Schweizer Fernsehen. Beachten Sie den «Zündholz-Spot»!



Sie fragen – wir antworten! Unsere Auskunft in Dübendorf (Tel. 051-850511) steht zu jeder Geschäftsstunde zur Verfügung. Es freut unsere Fachleute, wenn sie vielen Fachmännern recht oft einen guten Dienst erweisen dürfen!

## **OERTLI** *Brenner für Oel und Gas*

Ing. W. Oertli AG, 8600 Dübendorf, Telephon 051-85 05 11

Ein Oertli-Brenner braucht kaum Pflege, erhält sie aber regelmässig durch die grösste private Service-Organisation der Schweiz.



Mit  
welchen  
**Augen**  
betrachten  
Sie  
Svoboda-  
Organisations-  
Büromöbel?

mißtrauischen

klaren

zustimmenden

begeisterten

Objektiv jedoch wird Ihr Urteil nur ausfallen, wenn Sie unsere Erzeugnisse kennen; und zwar genau kennen. Wenn Sie sich ausführlich beraten haben lassen. Wenn Sie bereits Ihre Büroräume oder Ihr Verwaltungsgebäude mit Svoboda-Organisations-Büromöbel ausgestattet haben. Wenn Sie täglich an einem Svoboda-Organisations-Schreibtisch arbeiten.

Unser Organisations-Büromöbel-Programm wurde im wesentlichen vor sieben Jahren geschaffen und mit in- und ausländischen Patenten geschützt. 1964 erhielten wir dafür die höchsten internationalen Auszeichnungen (Hannover „Gute Industrieform“ Sonderausstellung, Stuttgart „LGA-Zentrum Form“, Wien Staatspreis „Gute Form“).

Durch eine vernünftige Relation zwischen **optimaler Funktion – guter Qualität – eigenwilliger Formgebung – und niederm Anschaffungswert** ist es uns trotz schärfster Konkurrenz seit drei Jahren möglich, das Svoboda-Organisations-Büromöbel-Programm mit Erfolg auch in der Schweiz zu verkaufen.

Der Svoboda-Werksvertreter in Ihrem Kanton steht Ihnen für eine unverbindliche Information und Beratung jederzeit zur Verfügung.

Werksvertretungsnachweis: **Svoboda & Co.**, Postfach 72 9450 Altstätten SG Schweiz

Büromöbelfabrik St. Pölten Wien Linz Klagenfurt Graz Salzburg

**svoboda büromöbel**